

S-SCORT[®] VX2



ENGLISH

PP 3-13

FRANÇAIS

PP 15-25

ITALIANO

PP 27-37

ESPAÑOL

PP 39-49

DEUTSCH

PP 51-61

**OPERATING INSTRUCTIONS
AND
MAINTENANCE MANUAL**

S-SCORT[®] VX2

Models

2310, 2310B, 2310V, 2310BV

2310-230, 2310B-230, 2310V-230, 2310BV-230

NEW GENERATION S-SCORT SUCTION FOR PREHOSPITAL CARE

30 LPM PERFORMANCE

DC INTERNAL POWER DC VEHICLE POWER

CONTROLLED BATTERY MAINTENANCE

REGULATED POWER TO SPARE

SSCOR, Inc.

11064 Randall St.

Sun Valley, CA 91352

USA

Tel +1 818 504 4054

Fax +1 818 504 6032

USA 800 434 5211

www.sscor.com

email: marketing@sscor.com

Table of Contents

S-SCORT VX2

Caution-Notice	4
General Description and Symbols	5
Getting Acquainted- Basic Instructions	6 – 7
General Specifications-Trouble Shooting	8
Warranty-Maintenance	9
Internal Access-Internal Components	10
Retention Bracket Mounting Instructions	9
Statement of Conformity	12

Caution-Notice

S-SCORT VX2

1. Federal law restricts this device to sale, distribution, and use by, or on the order of a physician, emergency medical technician, or other medical practitioner. For use by medical personnel trained in suctioning techniques and in the use of medical suction equipment. To be used only as directed by local EMS authorities.
2. This manual is restricted to the discussion of the use and maintenance of this device. It does not attempt to discuss professional techniques in suctioning procedures.
3. Operator should be thoroughly familiar with these operating instructions before this device is used.
4. Use a thumb control on all suction tips, especially when suctioning children and intubated patients.
5. The battery is protected from a deep discharge condition by shutting down after approximately 45 minutes ($\pm 10\%$) running time.
6. Do not use in the presence of flammable agents or anesthetics.
7. The shut-off valve in the canister lid will close down when the canister is full.
8. Install a new canister before testing for vacuum over 300mmHg to minimize the possibility of implosion, which can occur when a canister is aged or damaged.
9. All S-SCORT pumps must be reconnected to the charging source after each use and remain on charge until needed.

General Description

S-SCORT VX2



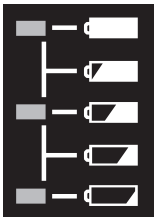

S-SCORT is a portable, 12V DC battery operated, suction device for resuscitation emergencies in Pre-Hospital Care.

CAUTION: S-SCORT suction units are designed for hospital crash cart suction, patient transport and emergency medical service. They are not designed or intended for use in extended procedures that require prolonged high vacuum/low airflow applications, as is the case in wound drainage or endoscopic use or in any other procedure that produces high vacuum levels within an occluded system for an extended period of time. Turn the S-SCORT suction unit off when it is not in use.

The unit receives power from its internal 12V DC battery or from the 12V system of the vehicle. The battery is recharged by an internal, dual mode battery charger which is activated by the AC-DC converter or direct connection to the vehicle electrical system. The charger monitors the battery, charges the battery only when necessary, shuts down the unit if battery is low and signals battery condition. A fully charged battery will power the unit for 45 minutes ($\pm 10\%$).

Description of Symbols

S-SCORT VX2

SYMBOL	LOCATION	MEANING
	Control panel	Pump is on
	Serialized label	Type B equipment
	Control panel	Battery level of charge Green LED = Full Green/Yellow LED = High Yellow led = Half Yellow/Red LED = Low Red LED = Battery depleted Put back on Charge
	Control panel	Push On / Push Off

S-SCORT® VX2 Models 2310, 2310B, 2310V, 2310BV, 2310-230, 2310B-230, 2310V-230, 2310BV-230

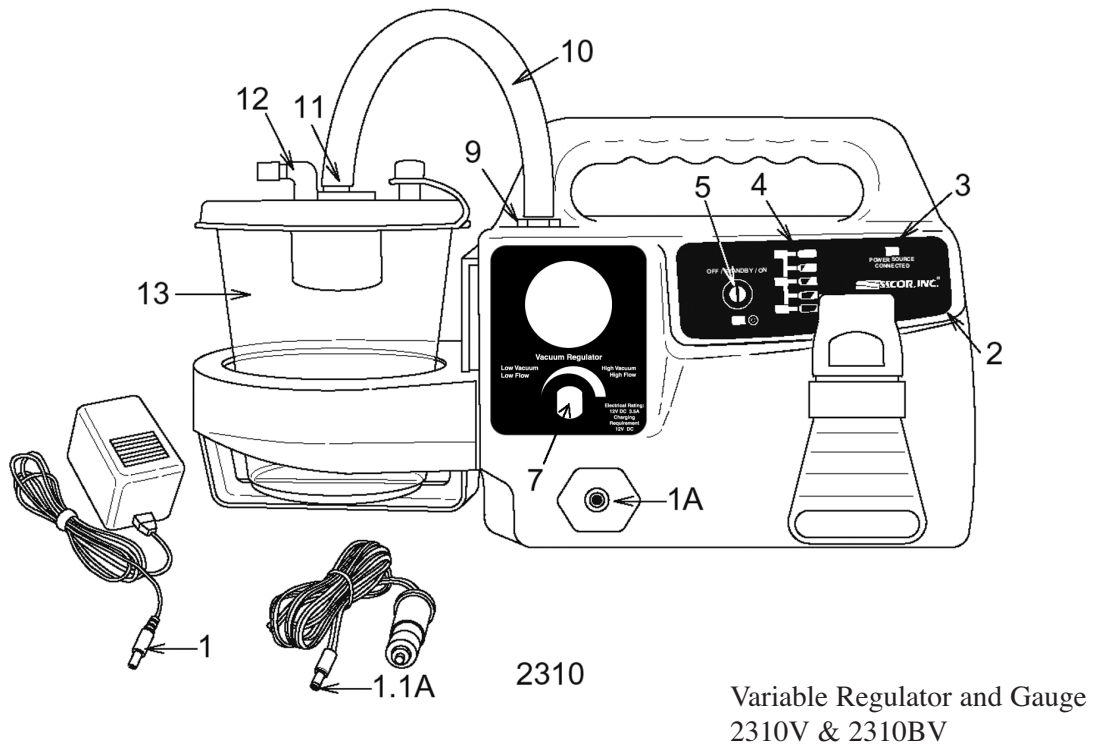
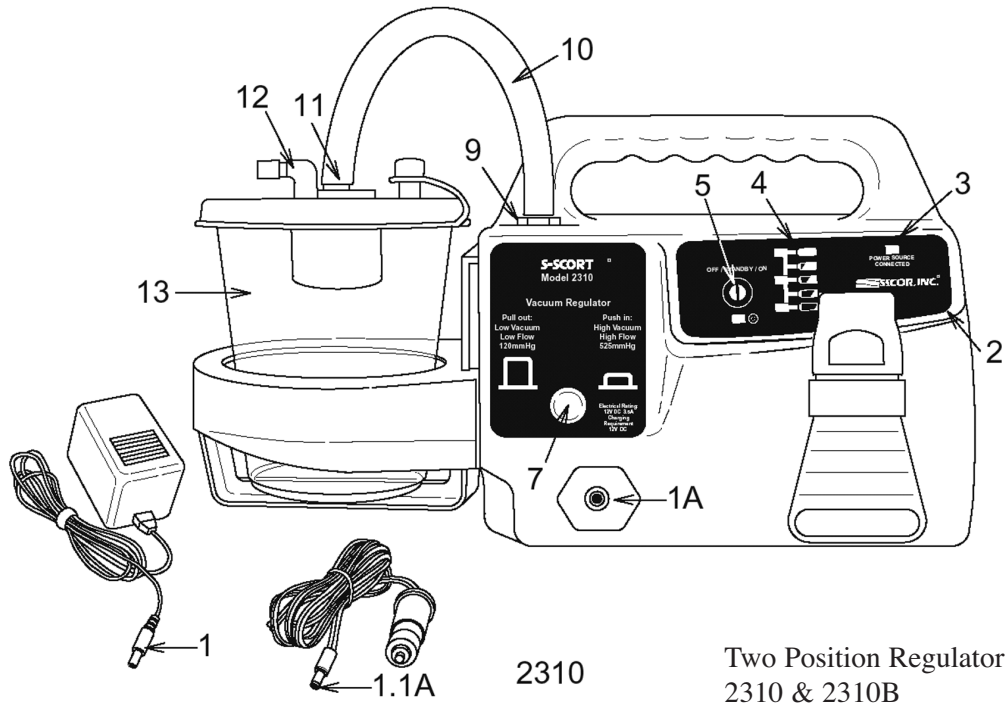
US Patent Pending

ETL listed, conforms to UL STD 2601-1, IEC 60601-1, EN 60601-1-2

©2003 SSCOR, Inc., S-SCORT, Duet, HI-D and Big Stick are registered trademarks of SSCOR, Inc.

Getting Acquainted

S-SCORT VX2



Getting Acquainted

S-SCORT VX2

Electrical operation: Constant battery charging is required.

DC BATTERY CHARGING FROM VEHICLE

Hard wire the charging cable to the hot DC circuit (in front of the master switch). Connect the electrical line cord to the S-SCORT by securely attaching the charging plug (1.1A) into the receptacle (1A). The vehicle electrical system furnishes power to the internal dual mode charger. The pump is powered by the vehicle current.

DC BATTERY CHARGING FROM AC POWER USING AC-DC CONVERTER

The 9Volt 1Amp AC Converter will not run the pump. If battery charging from AC power is required, connect the SSCOR AC-DC converter (1) to an AC outlet. The converter connects to the unit through the receptacle (1A) on the front panel. Do not attempt to run the pump with the AC converter attached to the pump. **Remove the AC converter connection from the pump prior to any suction procedure.**

BATTERY CHARGING VERIFICATION

Once the unit is connected to the charging source, check the control panel (2). The “power source connected” orange LED (3) shows a good connection and battery is charging.

TEST FOR VACUUM

- Press the ON/OFF switch (5) on the control panel to start the vacuum pump.
- Attach patient tubing to patient port (12) on collection canister (13).

Two Position Regulator Models

- Occlude patient tubing and push vacuum regulator (7) to the stop (full vacuum). Observe vacuum depressing canister lid. Pull vacuum regulator out to the stop to reduce vacuum to 125mmHg.

Variable Regulator Models

- Occlude patient tube and turn vacuum regulator (7) clockwise to the stop.
- Observe gauge (located above the vacuum regulator). The vacuum reading should rise to 300mmHg from the zero setting in 2 seconds. It should max out at approximately 525 mmHg.

NOTE 1: After the vacuum test, readjust the vacuum reading to your desired level.

NOTE 2: If the vacuum does not exceed 525mmHg, check for a leak in the system i.e. tubing, barb connections or loose canister lid (10,11,12,13). Refer internal vacuum problems to qualified personnel. After your test, reconnect the unit to the charging source; check the power light (3).

Running on DC Power

Turn the unit on and disconnect it from the charging source to test the function of the battery.

1. Check battery condition indicators (4), See page 5.

SPECIAL NOTICE: A blinking LED on the control panel indicates low battery capacity. This means the battery has been subjected to irreparable damage.

REPLACE BATTERY!

Keep the unit connected to the charging source at all times except for portable use.

General Specifications

S-SCORT VX2

CHARACTERISTICS	SPECIFICATIONS
Size	17"L x 9"H x 6"W
Weight	Approximately 9 lbs.
Vacuum Pump	12V DC oil-less diaphragm, 3.0A Exceeds 525 mmHg Clinical Airflow >= 30LPM
Regulator (7)	Controls negative pressure
Gauge (if applicable)	Calibrated in mmHg. Color-coded
Power Source: Battery (DC Power)	Rechargeable Sealed Lead Acid 45 (±10%) minute running time
Switch (5)	Off/Standby/On membrane switch
Collection Canister (13)	1200cc SSCOR part #48041
Patient tubing	Vinyl tubing 9/32"ID, 72"L SSCOR part #43200
Suction Tip	HI-D® . "Big Stick®". SSCOR part #44241

Trouble Shooting

S-SCORT VX2

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Does not function when switch is on (DC Power)	Battery discharged	Reconnect to charging source to activate charger
	Loose connections	Tighten connections
Blinking LED	Low battery capacity	Replace battery
Power source connected indicator light not lit	Power cord disconnected	Reconnect cord
	Converter defective	Check output of converter
No suction when pump is running	Vacuum line (10) loose	Tighten
	Canister (13) defective	Replace
	Canister lid (13) loose	Tighten
	Catheter thumb vent is open	Occlude
	Debris has collected in pump	Refer to maintenance section of this manual

Warranty

S-SCORT VX2

S-SCOR warrants that each new product is free from defects in material and workmanship under normal use and service for a period of one year from date of purchase.

If returned to SSCOR, we will arrange for repairs or replacement within the terms of the warranty. The defective product should be decontaminated and returned properly packaged and postage prepaid. Loss or damage in transit to the factory shall be at the purchaser's risk.

Please call 800/434-5211 for return authorization. Loss or damage in return shipment from SSCOR shall be at the purchaser's risk.

The warranty shall not apply to any SSCOR product which has been repaired by anyone other than an authorized SSCOR representative, or altered in any way so as, in SSCOR's judgment, to affect its safety or efficacy, nor which has been subject to misuse, negligence, or accident, nor which has had the serial number altered, effaced or removed.

Neither shall this warranty apply to any SSCOR product which has been connected otherwise than in accordance with the instructions furnished by SSCOR.

This warranty is in lieu of all other warranties expressed or implied and of all other obligations or liabilities on SSCOR's part, and SSCOR neither assumes, nor authorizes any representative or other persons to assume for it, any other liability in connection with the sale of SSCOR products.

Batteries and disposable collection canisters are excluded from this warranty.

S-SCORT VX2 with Charging Bracket Battery Replacement Policy

If the S-SCORT VX2 is purchased with the charging bracket SSCOR will replace the battery if the battery fails to operate the pump to specifications for a period of three years from the date of purchase. Verify that the pump runs to the specifications listed on page 7 of this Operations Manual.

Maintenance

S-SCORT VX2

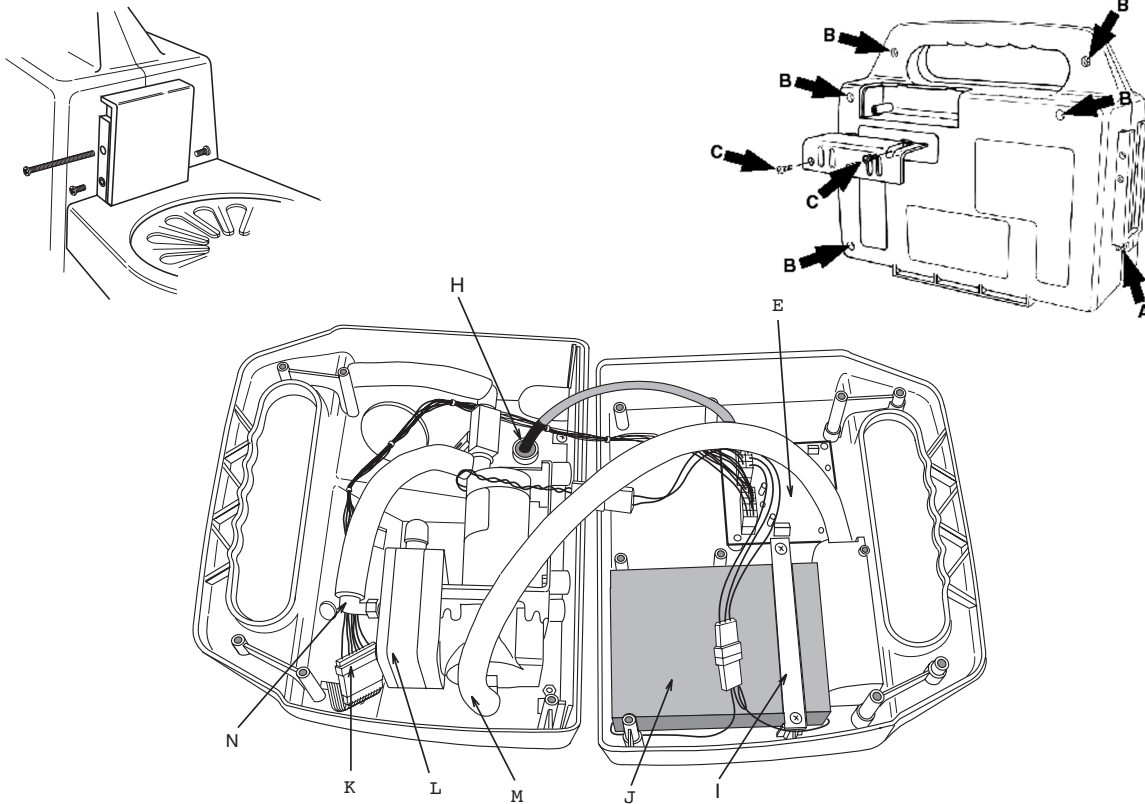
- The unit is designed to suction contaminated fluids, which should be removed from the system immediately after the procedure. Dispose of the collection canister, patient tube and catheter and replace. If the procedure produced an excessive quantity of fluids, check the vacuum line (10) for evidence of moisture. Replace vacuum line if moisture is evident. (Use 3/8" ID tubing.)
- If the vacuum line between the pump and canister is moist, it is possible that fluids have reached the vacuum pump. Your engineering department will have to open the unit to check the condition of the pump.
- The capacity of the battery should be checked periodically by running the unit on battery only. Detach from the charging source and run the unit for 15 minutes and look for a blinking yellow light (page 7).
- If the Internal Dual Mode Charger appears defective, return the unit to the factory for repair. Do not attempt to repair the Internal Dual Mode Charger.
- Cleaning: Disconnect from power source prior to cleaning. Use a mild detergent. Do not use alcohol, solvents or cleaning solutions. For interior cleaning, use dry, compressed air.
- For technical assistance, call (800) 434-5211

Internal Access for Electrical and Pneumatics

S- SCORT VX2

WARNING: DO NOT ATTEMPT TO SERVICE THIS EQUIPMENT IF YOU ARE NOT A BIOMEDICAL TECHNICIAN

To Remove Canister Holder:



TO REMOVE CANISTER HOLDER:

Remove one 4" screw and two set screws on the canister bracket. Lift canister holder up and out of the main chassis.

OPEN/ CLOSE

Clamshell design enables access to components. All 6- 32 phillips head fastening screws located in back of the unit.

REMOVE MAIN CHASSIS SCREWS

- (A) 1 screw under the canister holder.
- (B) 2 screws in the back of the handle.
- (B) 3 screws in the back of the main chassis.
- (C) It should not be necessary to open the exhaust door unless fluids have entered the system. Slowly pull the unit apart at the handle to observe internal components.
- (E) PC BOARD- ELECTRICAL CIRCUITS
Do not attempt to service the PC Board. Return to SSCOR for service.
- (I) Battery Bracket.
- (J) Battery, 12V, Sealed Lead Acid.
- (K) Wiring connection to the control panel.
- (L) Vacuum pump. Return to SSCOR for service.
- (M) Exhaust barb
- (N) Vacuum barb

Charging/Retention Bracket Mounting Instructions

S-SCORT VX2

The Model 8310 Charging/Retention bracket can be mounted by the base or mounted vertically in order to hold the S-SCORT VX2 portable suction unit. Mount the unit so the indicator lights on the control panel are visible to the user. The unit is shipped ready to be mounted vertically, but if that does not fit your requirements, you can easily modify the unit to mount it by the base.

Note: the mounting bracket will hold the VX-2 in place to a force of ten 'G'. Select and prepare a mounting surface, and take care in the mounting procedure, so that the bracket and the pump will be secure at a force equal to, or greater than, 10 G

Vertical Mount

Remove the four 1/4 -20 x 1-1/2 hex head screws from hardware packet. Use the rectangle with the broken lines on the enclosed Mounting Template to mark the hole placement for a vertical mount. Use a 5/16" drill. Coat the screws with Loctite (not supplied) before securing the Charging/Retention Bracket. Put the four 1-1/2" screws through the holes in the charging bracket (Model 8310). Reattach the washers and nuts to the screws to secure the Charging/Retention bracket in place.

Base Mount (part #8314-7)

Use the rectangle with the solid lines on the enclosed Mounting Template to mark the hole placement for a base mount. Use a 5/16" drill. Remove the hardware from the hardware packet. Coat the screws with Loctite (not supplied) and place the screws through the bottom of the Bracket, Retention - Counter Mount (#8314-7) and through the holes you have drilled. Reattach the washers and nuts to secure the Bracket, Retention - Counter Mount (#8314-7) in place. Mount the charging bracket (Model 8310) to the base mount (#8314-7) using the hardware in the hardware packet. Coat the screws with Loctite (not supplied) before securing the Charging/Retention Bracket to the base mount bracket (#8314-7).

Electrical

Hard wire the DC Charging Cable to the DC Electrical System of the vehicle in front of the master switch. Plug the cable into the receptacle on the side of the bracket.

The ribbed wire of the charging cable is positive. The inside of the barrel connector to the charging bracket is positive. The front charging contact, closest to the canister holder, is positive and it matches the left charging contact on the charging bracket, which is positive.

DECLARATION OF CONFORMITY

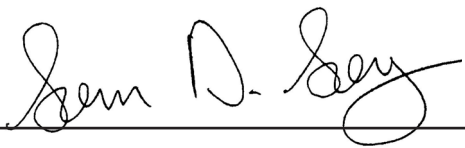
*SSCOR, Incorporated
11064 Randall Street
Sun Valley, CA 91352
United States of America
Tel: (818) 504-4054
Fax: (818) 504-6032*

Type of Equipment: Portable Aspiration Pump
Model Name: S-SCORT VX2
Model Type Number: 2310, 2310B, 2310V, 2310BV, 2310-230,
2310B-230, 2310V-230, 2310BV-230

We herewith declare that the above mentioned product meets with the following requirements of the EC Directive concerning Medical Devices – 93/42/EEC

Safety: EN 60601-1: 1990
With A1 & A12:1993, A2:1995 & A13:1996
EMC: EN 60601-1-2: 1993
Classification Class IIa
Rules of Classification Annex IX, Rules 6 & 11
Annex used for CE Declaration Annex VI & Annex VII
Notified Body SEMKO, AB

Signature, Date:
Name:
Title:



 Sam D. Say
 President

**Dynamed UK Ltd
 Unit 3 Stag Business Park
 Deer Park Court
 Donnington Wood
 Shropshire TF2 7NA, UK
 01952 56 56 56 Phone
 01952 56 56 57 Fax**

**INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT
ET
MANUEL DE MAINTENANCE**

S-SCORT® VX2

Modèles

2310, 2310B, 2310V, 2310BV

2310-230, 2310B-230, 2310V-230, 2310BV-230

ASPIRATEUR S-SCORT NOUVELLE GENERATION

POUR SOINS PRE HOSPITALIERS

PUISSANCE 30 L/MIN

ALIMENTATION INTERNE CC - ALIMENTATION VEHICULE CC

MAINTENANCE BATTERIE CONTROLEE

FAIBLE CONSOMMATION GRACE A L'ALIMENTATION REGULEE

FRANÇAIS

SSCOR, Inc.

11064 Randall St.

Sun Valley, CA 91352

USA

Tel +1 818 504 4054

Fax +1 818 504 6032

www.sscor.com

email: marketing@sscor.com

Table des matières

S-SCORT VX2

Avertissement	16
Description générale et symboles	17
Se familiariser avec l'appareil - Instructions de base	18– 19
Caractéristiques générales – Dépannage	20
Garantie - Maintenance	21
Accès interne – Composants internes	22
Instructions de montage du support	23
Déclaration de conformité	24

Avertissement

S-SCORT VX2

1. Les lois fédérales limitent l'utilisation de cet appareil à la vente, la distribution et l'utilisation par ou sur ordre d'un médecin, technicien médical urgentiste ou médecin généraliste. Cet appareil doit être utilisé par un personnel médical formé aux techniques d'aspiration et à l'utilisation d'appareils médicaux d'aspiration.
Il ne doit être utilisé que conformément aux instructions des autorités locales des services médicaux d'urgence.
2. Ce manuel traite uniquement de l'utilisation et de l'entretien de cet appareil et n'aborde pas les techniques professionnelles en termes de procédures d'aspiration.
3. L'opérateur doit être parfaitement familiarisé avec ces instructions de fonctionnement avant d'utiliser cet appareil.
4. Utilisez une commande au pouce pour toutes les têtes d'aspiration, particulièrement lors de l'utilisation de l'aspirateur sur des enfants et des patients intubés.
5. La décharge totale de la batterie est évitée par un dispositif d'arrêt de celle-ci après une durée de fonctionnement de 45 minutes environ ($\pm 10\%$).
6. Ne pas utiliser en présence de produits inflammables ou d'anesthésiques.
7. La valve de fermeture située dans le couvercle du réceptacle se ferme lorsque le réceptacle est plein.
8. Installez un nouveau réceptacle avant de tester l'aspiration au-delà de 300 mmHg afin de minimiser le risque d'implosion qui peut se produire lorsqu'un réceptacle est vieux ou endommagé.
9. Toutes les pompes S-SCORT doivent être rebranchées à la source de charge après chaque utilisation et rester en charge jusqu'à une nouvelle utilisation.

Description générale

S-SCORT VX2

S-SCORT est un aspirateur de mucosités portable alimenté par une batterie 12V CC, conçu pour les réanimations d'urgence en soins pré hospitaliers.



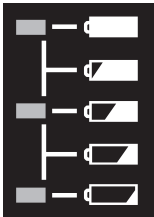

AVERTISSEMENT : Les aspirateurs S-SCORT sont conçus pour une utilisation en véhicules hospitaliers de secours aux patients suite à une crise cardiaque, véhicules de transport de patients et les services médicaux d'urgence. Ils ne sont ni conçus ni prévus pour une utilisation dans le cadre de procédures étendues nécessitant des applications prolongées sous vide poussé avec débit d'air faible, comme les applications de drainage ou une utilisation endoscopique, ou toute autre procédure créant des niveaux de vide poussé dans un système fermé pendant une durée prolongée. Eteignez l'aspirateur S-SCORT lorsque vous ne l'utilisez pas.

L'appareil est alimenté par sa batterie 12 V CC interne ou par le système d'alimentation 12 V du véhicule.

La batterie est rechargée par un chargeur de batterie interne bimodal activé par le transformateur CC-CA ou une connexion directe au système électrique du véhicule. Le chargeur contrôle la batterie, la recharge uniquement lorsque c'est nécessaire, éteint l'appareil si la batterie est faible, et indique l'état de la batterie. Une batterie chargée au maximum alimente l'appareil pendant 45 minutes ($\pm 10\%$).

Description des symboles

S-SCORT VX2

Symbole	Emplacement	Signification
	Panneau de commande	La pompe est allumée
	Inscription	Equipement de type B
	Panneau de commande	Niveau de chargement de la batterie Indicateur lumineux vert = charge max. Ind. lum. vert/jaune = charge forte Ind. lum. jaune = demi-charge Ind. lum. jaune/rouge = charge faible Ind. lum. rouge = batterie déchargée Rechargez la batterie
	Panneau de commande	Appuyez pour allumer/appuyez pour éteindre

S-SCORT® Modèles VX2 2310, 2310B, 2310V, 2310BV, 2310-230, 2310B-230,
2310V-230, 2310BV-230

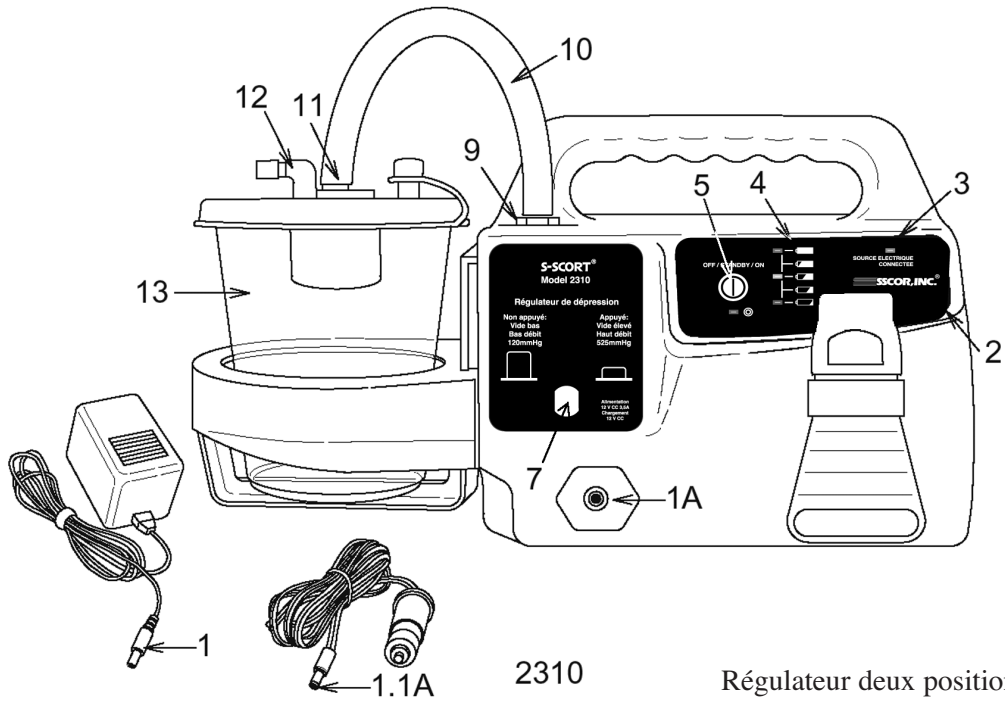
Brevet USA en cours d'homologation

Figure sur la liste ETL, conforme aux normes UL STD 2601-1, IEC 60601-1, EN 60601-1-2

©2003 SSCOR, Inc., S-SCORT, Duet, HI-D et Big Stick sont des marques commerciales de SSCOR, Inc.

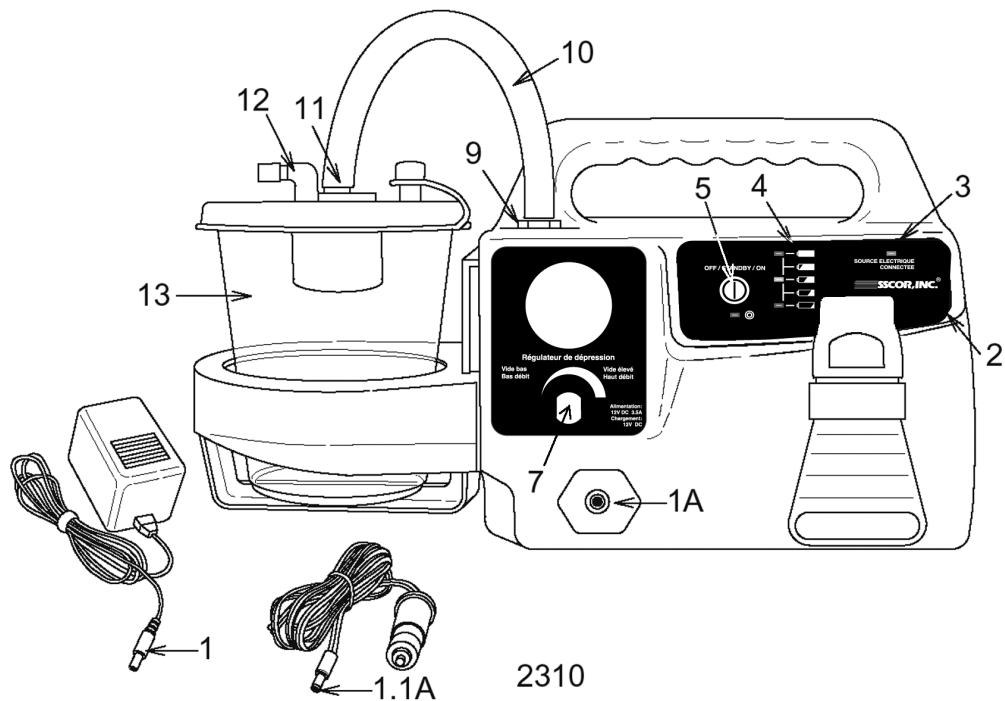
Se familiariser avec l'appareil

S-SCORT VX2



2310

Régulateur deux positions
2310 & 2310B



2310

Régulateur variable et jauge
2310V & 2310BV

Se familiariser avec l'appareil

S-SCORT VX2

Fonctionnement électrique : un chargement constant de la batterie est nécessaire.

CHARGE BATTERIE CC DEPUIS LE VEHICULE

Reliez le câble de charge au circuit CC sous tension (devant l'interrupteur général). Branchez le cordon électrique au S-SCORT en fixant solidement la prise de charge (1.1A) au socle de prise (1A). Le système électrique du véhicule alimente le chargeur interne bimodal. La pompe est alimentée par le courant électrique du véhicule.

CHARGE BATTERIE CC DEPUIS UNE ALIMENTATION CA A L'AIDE D'UN TRANSFORMATEUR CA-CC

Le transformateur CA 9 Volt 1 Amp ne va pas actionner la pompe. Si une charge sur courant CA est nécessaire, reliez le transformateur CA-CC S-SCOR (1) à une prise CA. Le transformateur est relié à l'appareil par l'intermédiaire du socle de prise (1A) sur le panneau avant. N'essayez pas de faire fonctionner la pompe lorsque le transformateur CA est relié à celle-ci. **Enlevez le branchement du transformateur CA de la pompe avant toute procédure d'aspiration.**

VERIFICATION DE LA CHARGE DE LA BATTERIE

Une fois l'appareil connecté à la source de charge, contrôlez le panneau de commande (2).

L'indicateur lumineux orange "connecté à la source d'alimentation" (3) indique que la connexion est bonne et que la batterie est en cours de charge.

TEST D'ASPIRATION

- Appuyez sur le commutateur marche/arrêt (ON/OFF) (5) sur le panneau de commande pour actionner la pompe d'aspiration.
- Reliez le tube patient au port patient (12) sur le bocal de recueil de sécrétions (13).

Modèles avec régulateur deux positions

- Bouchez le tube patient et poussez le régulateur d'aspiration (7) vers la position arrêt (aspiration maximale).
- Observez le couvercle du bocal baisser sous l'action du vide. Tirez le régulateur d'aspiration vers la position arrêt pour réduire l'aspiration à 125mmHg.

Modèles avec régulateurs variables

- Bouchez le tube patient et tournez le régulateur d'aspiration (7) dans le sens des aiguilles d'une montre vers la position arrêt.
- Contrôlez la jauge (située au-dessus du régulateur d'aspiration). Le chiffre de l'aspiration doit monter de zéro à 300 mmHg en 2 secondes. Le chiffre maximal doit être de 525 mmHg environ.

REMARQUE 1: Après le test d'aspiration, réglez de nouveau le chiffre d'aspiration au niveau souhaité.

REMARQUE 2: Si l'aspiration n'excède pas 525 mmHg, vérifiez qu'il n'y a pas de fuite dans le système (par exemple au niveau du tuyau, des raccords cannelés, ou du couvercle du bocal (10, 11, 12, 13). Pour tout problème d'aspiration, faites appel à un personnel qualifié.

Une fois votre test effectué, rebranchez l'appareil à la source de charge et vérifiez que le voyant d'alimentation (3) est allumé.

Fonctionnement sur courant CC

Allumez l'appareil et débranchez-le de la source de charge pour tester le fonctionnement de la batterie.

1. Contrôlez les indicateurs d'état de la batterie (4), voir page 17.

AVERTISSEMENT PARTICULIER : Un indicateur lumineux clignotant sur le panneau de commande indique une faible capacité de la batterie. Cela signifie que la batterie a subi des dommages irréparables.

REMPLECEZ LA BATTERIE !

Laissez l'appareil relié à la source de charge en permanence sauf pour toute utilisation pendant le transport.

Caractéristiques générales

S-SCORT VX2

CARACTERISTIQUES

Taille
Poids
Pompe d'aspiration

Régulateur (7)
Jauge (si applicable)
Source d'alimentation : Batterie (alimentation CC)

Commutateur (5)
Réceptacle de recueil de sécrétions (13)
Tube patient

Tête d'aspiration

SPECIFICATIONS

43,18 cm x 22,86 cm x 15,24 cm
Environ 3,9 kg
Pompe à diaphragme 12 V CC sans huile, 3,0 A
Plus de 525 mmHg
Débit d'air clinique \geq 30 l/min
Contrôle la pression négative
Calibrée en mmHg. Avec code couleur
Batterie au plomb scellée rechargeable d'une autonomie de 45 minutes (\pm 10%)
Commutateur à membrane arrêt / pause / marche
1200 cc SSCOR pièce n°48041
Tube vinyle 9/32"ID, 72"L SSCOR pièce n°43200
HI-D® . "Big Stick®". SSCOR pièce n°44241

Dépannage

S-SCORT VX2

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
Ne fonctionne pas lorsque le commutateur est sur marche (alimentation CC)	Batterie déchargée	Rebranchez-la à la source de charge pour activer le chargeur
	Mauvais branchements	Vérifiez les branchements
Ind. lum. clignotant	Faible capacité de la batterie	Changez la batterie
Source d'alimentation connectée mais indicateur lumineux éteint	Cordon d'alimentation déconnecté Transformateur défectueux	Rebranchez le cordon Vérifiez la sortie du transformateur
Pas d'aspiration lorsque la pompe est allumée	Ligne d'aspiration (10) lâche	Resserrez les connexions
	Réceptacle (13) défectueux	Changez le réceptacle
	Couvercle du réceptacle (13) mal fermé	Refermez le couvercle
	Le dispositif au pouce de contrôle de l'évent du cathéter est ouvert	Bouchez
	Des déchets se sont accumulés dans la pompe	Voir la section maintenance de ce manuel.

Garantie

S-SCORT VX2

SSCOR garantit que chaque nouveau produit S-SCORT est exempt de défauts en termes de matériaux et de main-d'œuvre dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien pendant une période d'un an à compter de la date d'achat.

Si vous renvoyez l'appareil à SSCOR, nous effectuerons les réparations ou les remplacements nécessaires conformément aux clauses de la garantie. L'instrument défectueux doit être décontaminé et renvoyé correctement emballé, frais de port payés. Toute perte ou tout dommage survenu au cours de la réexpédition de l'appareil à l'usine sera aux risques de l'acheteur.

Veillez appeler le 800/434-5211 pour obtenir une autorisation de réexpédition. Toute perte ou tout dommage survenu au cours de la réexpédition de l'appareil de SSCOR sera aux risques de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas à tout produit SSCOR ayant été réparé par une personne autre qu'un représentant SSCOR habilité. Elle ne s'applique pas non plus aux produits ayant été modifiés de quelque façon que ce soit, selon l'estimation de SSCOR, modification ayant affecté sa sécurité ou son efficacité, ni aux appareils dont le numéro de série a été altéré, effacé ou enlevé.

Cette garantie ne s'appliquera pas non plus à un produit SSCOR qui aurait été branché de façon autre que ce qui est indiqué dans les instructions fournies par SSCOR.

Cette garantie annule et remplace toute autre garantie expresse ou tacite et toute autre obligation ou responsabilité de SSCOR, et la société SSCOR n'assume, ni n'autorise quelque représentant ou autre personne que ce soit à assumer en son nom, aucune autre responsabilité en relation avec la vente de produits SSCOR.

Les batteries et les bocal de recueil de sécrétions jetables sont exclus de cette garantie.

Règles de remplacement pour la batterie S-SCORT VX2 avec support de charge

Si le S-SCORT VX2 est acheté avec support de charge, SSCOR remplacera la batterie si elle n'actionne plus la pompe dans les conditions spécifiées pendant une période de trois ans suivant la date d'achat. Assurez-vous que la pompe réponde aux spécifications listées en page 19 de ce Manuel d'Instructions et Fonctionnement.

Maintenance

S-SCORT VX2

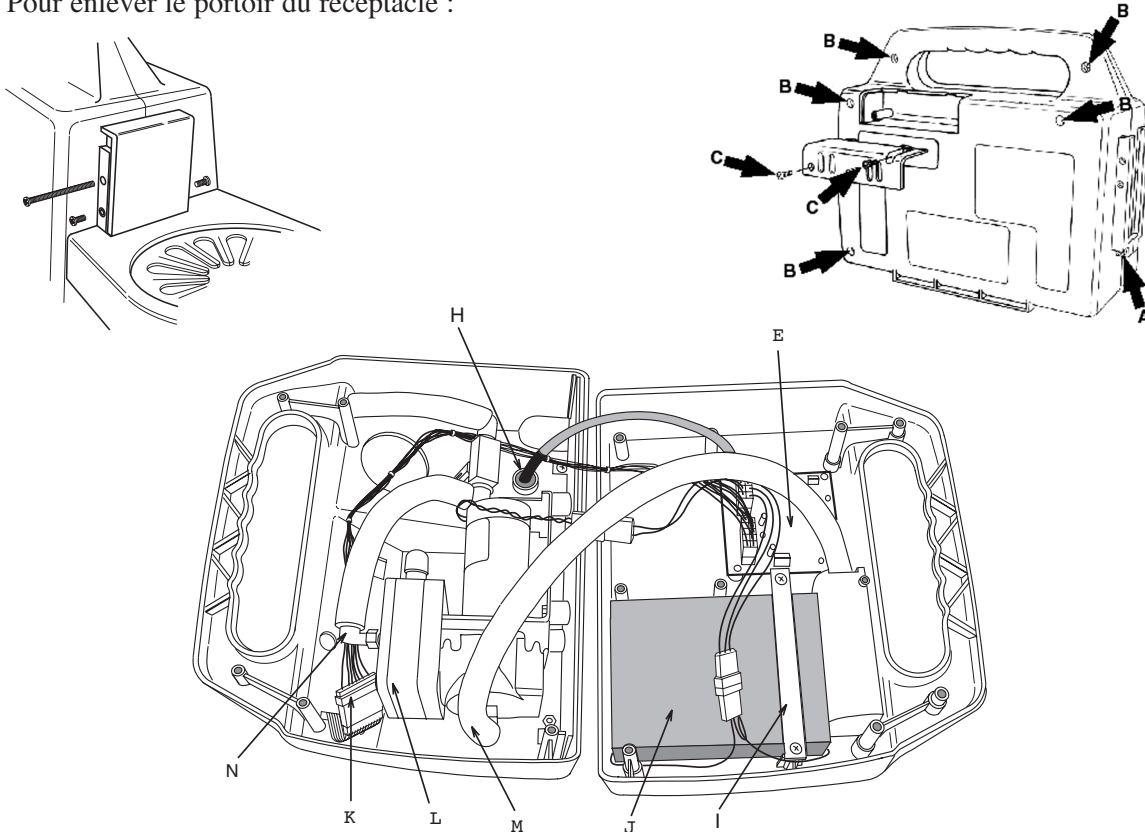
- L'appareil est conçu pour aspirer des liquides contaminés, qui doivent être enlevés du système immédiatement après la procédure d'aspiration. Jetez le bocal de recueil des sécrétions, le tube patient et le cathéter et remplacez-les. Si la procédure d'aspiration produit une quantité excessive de liquide, vérifiez la présence d'humidité sur le tuyau d'aspiration (10). Remplacez le tuyau d'aspiration si vous constatez des traces d'humidité. (Utilisez un tube de diamètre interne de 3/8" - 9,5 mm).
- Si le tuyau d'aspiration entre la pompe et le réceptacle est humide, il est possible que le liquide ait atteint la pompe d'aspiration. Votre service technique devra ouvrir l'appareil pour vérifier l'état de la pompe.
- La capacité de la batterie doit être vérifiée périodiquement en faisant fonctionner l'appareil uniquement sur batterie. Déconnectez de la source de chargement et faites fonctionner l'appareil pendant 15 minutes. Contrôlez la présence d'un voyant clignotant jaune (page 17).
- Si le chargeur interne bimodal est défectueux, renvoyez l'appareil à l'usine en vue de sa réparation. N'essayez pas de réparer le chargeur interne bimodal.
- Nettoyage : Déconnectez de la source d'alimentation avant de nettoyer. Utilisez un détergent doux. N'utilisez pas d'alcool, de solvants ou de solutions nettoyantes. Pour le nettoyage intérieur, utilisez de l'air comprimé sec.
- Pour une assistance technique, appelez le (800) 434-5211

Accès interne pour le système électrique et pneumatique

S- SCORT VX2

ATTENTION : N'ESSAYEZ PAS DE REPARER CET EQUIPEMENT SI VOUS N'ETES PAS
TECHNICIEN BIOMEDICAL

Pour enlever le portoir du réceptacle :



ENLEVER LE PORTOIR DU RECEPTACLE :

Enlevez une vis 4'' et deux vis de réglage sur l'embase du réceptacle. Soulevez le portoir du réceptacle pour le sortir du châssis principal.

OUVRIR/FERMER

La conception en coque permet l'accès aux composants. Toutes les vis de serrage 6-32 cruciformes sont situées à l'arrière de l'appareil.

ENLEVEZ LES VIS DU CHASSIS PRINCIPAL

- (A) 1 vis sous le portoir du réceptacle.
- (B) 2 vis à l'arrière de la poignée.
- (B) 3 vis à l'arrière du châssis principal.
- (C) Il ne devrait pas être nécessaire d'ouvrir la porte d'évacuation sauf si des liquides sont entrés dans le système.

Ecartez doucement l'appareil au niveau de la poignée pour observer les composants internes.

(E) CARTE A CIRCUITS IMPRIMES – CIRCUITS ELECTRIQUES

N'essayez pas de réparer la carte à circuits imprimés. Renvoyez la carte à SSCOR en vue de sa réparation.

- (I) Support batterie
- (J) Batterie, 12V au plomb, scellée.
- (K) Connexion électrique au panneau de commande.
- (L) Pompe d'aspiration. Renvoyez la pompe à SSCOR en vue de sa réparation.
- (M) Raccord d'évacuation
- (N) Raccord d'aspiration

Instructions de montage du support de charge

S-SCORT VX2

L'embase de chargement/soutien du modèle 8310 peut être montée par la base ou verticalement pour soutenir l'aspirateur portable S-SCORT VX2. Montez l'appareil de façon à ce que les voyants lumineux sur le panneau de commande soient visibles pour l'utilisateur. L'appareil est livré prêt à être monté verticalement, mais si cela ne correspond pas à vos besoins, vous pouvez aisément modifier l'appareil pour le monter par la base.

Note : l'embase de support tiendra le VX-2 en place jusqu'à une force appliquée de 10 G. Sélectionnez et préparez une surface de montage, et faites attention pendant la procédure de fixation, afin que l'embase de support et l'aspirateur restent fixés en place en cas d'application d'une force de 10G ou supérieure.

Montage vertical

Enlevez les quatre vis 1/4-20 x 1-1/2 à tête hexagonale du paquet. Utilisez le modèle acclus aux lignes pointillées pour déterminer l'emplacement des trous pour le montage vertical. Utilisez une mèche 8 mm. Enduisez les écrous de Loctite #242 (non fourni) avant de fixer l'embase de charge/support. Enfoncez les quatre vis 1-1/2 "dans les trous de l'embase de chargement (modèle 8310). Fixez à nouveau les écrous et les rondelles pour maintenir l'embase de chargement/soutien en place.

Montage horizontal (pièce n °8314-7)

Utilisez le modèle acclus aux lignes tracées pour déterminer l'emplacement des trous pour le montage horizontal. Utilisez une mèche 8 mm. Sortez le matériel du paquet. Enduisez les vis de Loctite #242 (non fourni) et enfoncez les vis par le fond de l'embase de support (plaque de fond) (n °8314-7) et dans les trous que vous avez percés. Fixez à nouveau les écrous et rondelles pour maintenir l'embase de support (plaque de fond) (n °8314-7) en place.

Montez l'embase de charge (modèle 8310) sur le système de fixation horizontal (n°8314-7) à l'aide du matériel fourni dans le paquet. Enduisez les écrous de Loctite n°242 (non fourni) avant de fixer l'embase de charge/support au support de fixation horizontal (n °8314-7).

Installation électrique

Reliez le câble de charge CC au système électrique CC du véhicule devant l'interrupteur principal. Branchez le câble dans le socle de prise sur le côté de l'embase.

Le fil nervuré du câble de charge est positif. L'intérieur du connecteur cylindrique à l'embase de charge est positif. Le plot de chargement avant, situé le plus près du portoir de réceptacle, est positif, et il correspond à la broche de chargement gauche située sur l'embase de charge, qui est positive.

DECLARATION DE CONFORMITE

*SSCOR, Incorporated
11064 Randall Street
Sun Valley, CA 91352
Etats-Unis
Tel : (818) 504-4054
Fax : (818) 504-6032*

Type d'équipement: Pompe d'aspiration portable
Nom du modèle: S-SCORT VX2
Numéro du type de modèle: 2310, 2310B, 2310V, 2310BV, 2310-230,
2310B-230, 2310V-230, 2310BV-230

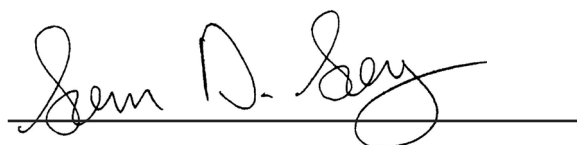
Nous déclarons par la présente que le produit mentionné ci-dessus répond aux exigences suivantes
de la directive EC relative aux appareils médicaux – 93/42/EEC

Sécurité: EN 60601-1 : 1990
Avec A1 & A12 : 1993, A2 :1995 & A13:
1996
EMC: EN 60601-1-2 : 1993
Classification Classe IIa
Règles de classification Annexe IX, règles 6 & 11
Annexe utilisée pour la déclaration CE Annexe VI & Annexe VII
Organisme notifié SEMKO, AB

Signature, Date:

Nom:

Fonction:



Sam D. Say

Président

**Dynamed UK Ltd
Unit 3 Stag Business Park
Deer Park Court
Donnington Wood
Shropshire TF2 7NA, UK
01952 56 56 56 Phone
01952 56 56 57 Fax**

**MANUALE DI ISTRUZIONI
E
DI MANUTENZIONE**

S-SCORT® VX2

Modelli

2310, 2310B, 2310V, 2310BV

2310-230, 2310B-230, 2310V-230, 2310BV-230

**NUOVA GENERAZIONE DI ASPIRATORI S-SCORT PER L'ASSISTENZA
PRE-OSPEDALIERA**

MODELLO 30 L/MIN

ALIMENTAZIONE INTERNA CC ALIMENTAZIONE VEICOLO CC

MANUTENZIONE CONTROLLATA DELLA BATTERIA

RISPARMIO ENERGETICO GRAZIE ALL'ALIMENTAZIONE REGOLATA

SSCOR, Inc.

11064 Randall St.
Sun Valley, CA 91352
USA

Tel +1 818 504 4054

Fax +1 818 504 6032

www.sscor.com

email: marketing@sscor.com

Indice

S-SCORT VX2

Attenzione	28
Descrizione generale e simboli	29
Familiarizzare con lo strumento – Istruzioni di base	30 – 31
Specifiche generali - Risoluzione dei problemi	32
Garanzia-Manutenzione	33
Accesso interno - Elementi interni	34
Istruzioni per il montaggio del supporto a muro	35
Dichiarazione di Conformità	36

Attenzione

S-SCORT VX2

1. La legge federale limita questo strumento alla vendita, alla distribuzione e all'uso da parte di, o su ordine di un medico, del personale medico d'emergenza o di un'altra figura medica. La legge federale limita altresì l'uso di questo strumento al personale medico a conoscenza delle tecniche di aspirazione e dell'uso delle attrezzature mediche. Utilizzare esclusivamente come prescritto dalle autorità sanitarie locali in materia di emergenza.
2. Il presente manuale intende esclusivamente illustrare l'uso e la manutenzione del presente dispositivo, senza descrivere le tecniche di aspirazione professionali per le procedure di aspirazione.
3. Si consiglia agli operatori di leggere attentamente le istruzioni di funzionamento prima di utilizzare l'aspiratore.
4. Usare un controllo manuale su tutte le punte di aspirazione, soprattutto quando si opera su bambini e pazienti intubati.
5. La batteria è protetta contro il rischio di scarica profonda e si spegne dopo circa 45 minuti ($\pm 10\%$) di funzionamento.
6. Non utilizzare in presenza di agenti infiammabili e anestetici.
7. La valvola di chiusura nel recipiente si chiude quando il vaso è pieno.
8. Mettere un vaso nuovo prima di effettuare il test per un valore di vuoto superiore a 300mmHg per ridurre il rischio di implosione, che può verificarsi quando un vaso è usurato o danneggiato.
9. Tutti gli aspiratori S-SCORT devono essere ricollegati alla sorgente di carica dopo ogni utilizzo e rimanere sotto carica fino all'impiego successivo.

Descrizione generale

S-SCORT VX2

S-SCORT è un aspiratore portatile, alimentato da una batteria a 12V CC da utilizzare per le emergenze di rianimazione durante l'assistenza pre-ospedaliera.

ATTENZIONE: Le unità di aspirazione sono ideate per il trattamento di pazienti colpiti da crisi cardiaca, per il trasporto e per l'assistenza medica d'emergenza. Non sono ideate o progettate per essere usate in procedure che richiedono applicazioni prolungate a vuoto alto/basso flusso, come per il drenaggio di ferite, per uso endoscopico o per qualsiasi altra procedura che crei elevati livelli di vuoto all'interno di un sistema chiuso per un lungo periodo di tempo. Si raccomanda di spegnere l'unità di aspirazione S-SCORT quando non viene utilizzata.

L'unità è alimentata dalla sua batteria interna a 12V CC o dall'impianto elettrico a 12V del veicolo. La batteria è ricaricata da un carica batteria interno dual mode azionato da un convertitore AC-CD o dal collegamento diretto all'impianto elettrico del veicolo. Il carica batteria controlla la batteria, la ricarica soltanto quando è necessario, spegne l'unità se la batteria è scarica e ne indica lo stato. Una batteria completamente carica è in grado di alimentare l'unità per 45 minuti ($\pm 10\%$).

Descrizione dei simboli

S-SCORT VX2

SIMBOLO	POSIZIONE	SIGNIFICATO
	Pannello di comando	Aspiratore acceso
	Etichetta	Attrezzatura tipo B
	Pannello di comando	Livello di carica della batteria LED verde = Completamente carica LED Giallo/Arancione = Carica LED giallo = Metà carica LED rosso/giallo = Scarica LED rosso = Esaurita Ricaricare la batteria
	Pannello di comando	Premere On / Premere Off

S-SCORT® Modelli VX2 2310, 2310B, 2310V, 2310BV, 2310-230, 2310B-230,
2310V-230, 2310BV-230

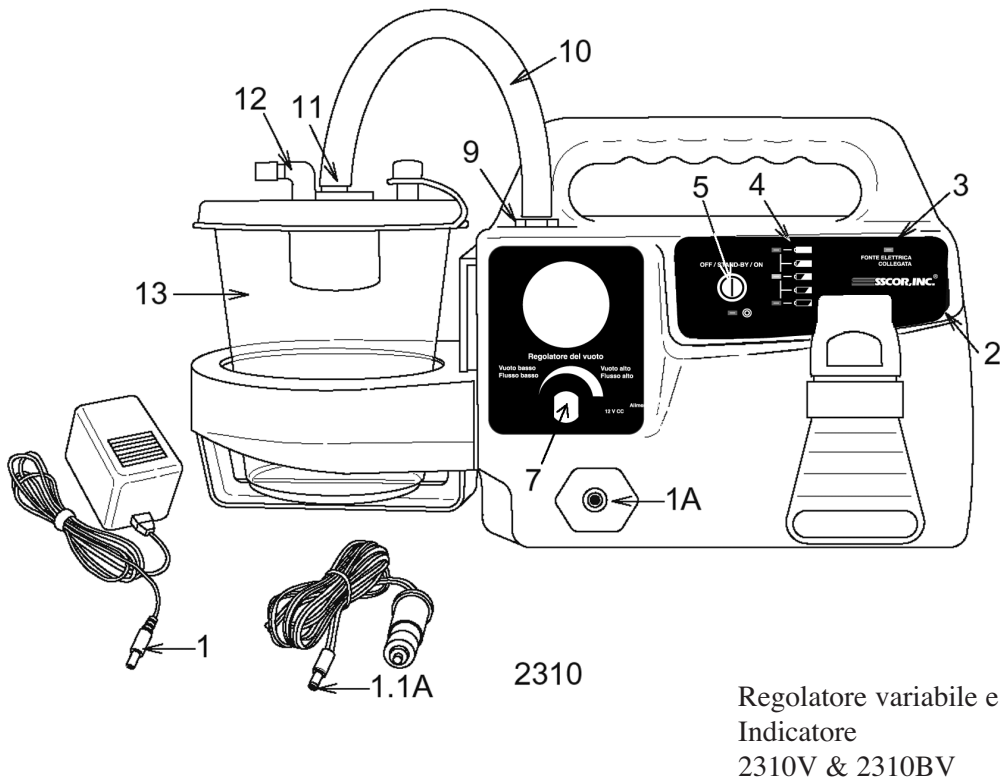
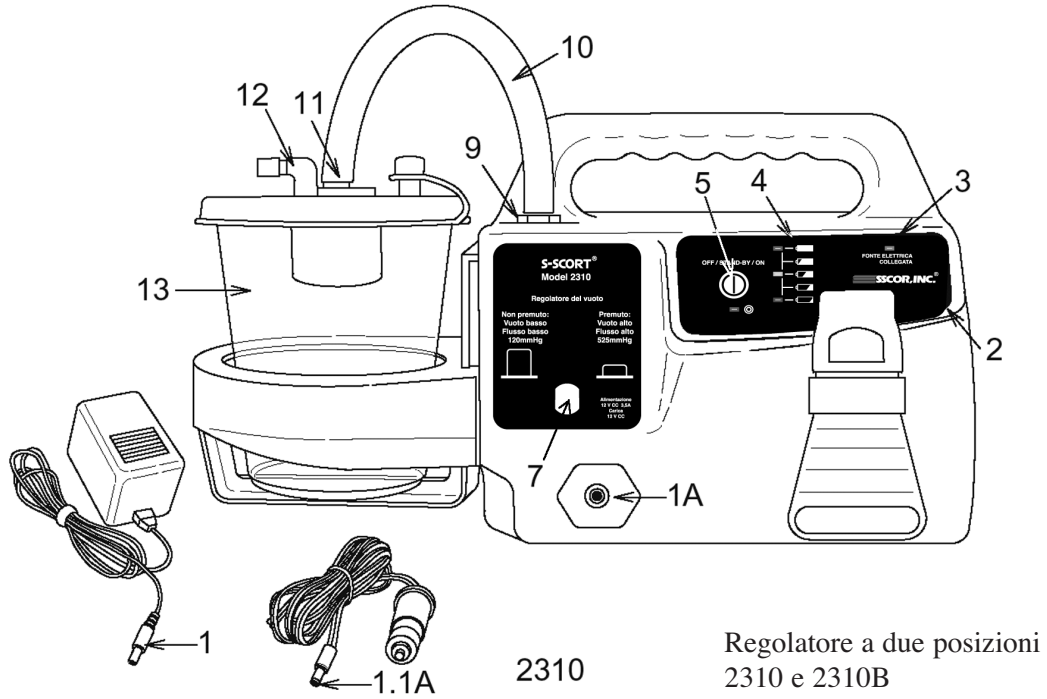
Brevetto US in corso di omologazione

omologato ETL, conforme all'UL STD 2601-1, IEC 60601-1, EN 60601-1-2

©2003 SSCOR, Inc., S-SCORT, Duet, HI-D e Big Stick sono marchi registrati di SSCOR

Familiarizzare

S-SCORT VX2



Familiarizzare

S-SCORT VX2

Funzionamento elettrico E' necessario che la batteria sia sempre sotto carica.

CARICARE LA BATTERIA A CC DAL VEICOLO

Fissare bene il cavo di alimentazione al circuito a corrente continua (di fronte all'interruttore principale). Collegare il filo elettrico a S-SCORT inserendo bene la spina di carica (1.1A) nel connettore. L'impianto elettrico del veicolo alimenta il carica batteria interno dual mode. L'aspiratore è dunque alimentato dalla corrente del veicolo.

CARICARE LA BATTERIA A CC DA CA TRAMITE UN CONVERTITORE CA-CC

Il convertitore CA a 9Volt 1Amp non aziona l'aspiratore. Se è necessario caricare la batteria da CA, collegare il convertitore CA-CC S-SCORT (1) ad una presa di corrente. Il convertitore si collega all'unità tramite il connettore (1A) posto sul pannello frontale. Non tentare di azionare l'aspiratore se il convertitore CA è collegato all'aspiratore. **Scollegare il connettore CA dall'aspiratore prima di qualsiasi procedura di aspirazione.**

CONTROLLO DELLA CARICA DELLA BATTERIA

Dopo aver collegato l'unità alla sorgente di carica, verificare il pannello di comando (2). Il LED arancione "alimentazione collegata" (3) indica che la batteria si sta caricando correttamente.

CONTROLLO DEL VUOTO

- Premere l'interruttore ON/OFF (5) sul pannello di comando per azionare la pompa del vuoto.
- Collegare il tubo paziente al raccordo paziente (12) sul vaso raccolta secreti (13).

Modelli con regolatore a due posizioni

- Chiudere il tubo del paziente e spingere il regolatore del vuoto (7) fino all'arresto (vuoto totale).
- Verificare che il tappo del vaso secreti si abbassi sotto l'azione del vuoto. Abbassare il regolatore del vuoto fino in fondo per ridurre il vuoto a 125mmHg.

Modelli con regolatore variabile

- Chiudere il tubo del paziente e girare il regolatore del vuoto (7) in senso orario fino all'arresto.
- Osservare l'indicatore di pressione (situato sopra al regolatore del vuoto) L'indicatore del vuoto dovrebbe passare dal valore zero a 300mmHg in 2 secondi. Dovrebbe inoltre aumentare fino a circa 525 mmHg.

NOTA 1: Dopo aver effettuato il test del vuoto, posizionare di nuovo l'indicatore del vuoto al livello desiderato.

NOTA 2: Se il valore del vuoto non supera i 525mmHg, controllare che non ci sia dispersione nel sistema, ad esempio nel tubo, nei raccordi o che il recipiente non sia ben chiuso (10,11,12,13). Si prega di rivolgersi ad un tecnico qualificato per qualsiasi problema relativo al vuoto.

Dopo aver effettuato il test del vuoto, collegare di nuovo l'unità alla sorgente di carica e controllare la spia di alimentazione (3).

Funzionamento a CC

Accendere l'unità e scollegarla dalla sorgente di carica per verificare il funzionamento della batteria.

1. Controllare le spie dello stato della batteria (4), Vedi pag. 29.

AVVERTENZA PARTICOLARE: Un LED lampeggiante sul pannello di comando indica una bassa capacità della batteria. Questo indica che la batteria ha subito un danno irreparabile.

SOSTITUIRE LA BATTERIA

Mantenere l'unità sempre collegata alla sorgente di carica eccetto quando viene utilizzata come unità portatile.

Specifiche generali

S-SCORT VX2

CARATTERISTICHE	SPECIFICHE
Dimensioni	43,18 cm x 22,86 cm x 15,24 cm
Peso	Circa 3,9 Kg
Pompa del vuoto	12V CC a diaframma senza olio, 3.0 A Supera i 525 mmHg Flusso d'aria clinico \geq 30 L/Min
Regolatore (7)	Controlla la depressione
Vacuometro (se applicabile)	Calibrato in mmHg. codificato in base al colore
Sorgente di carica: Batteria (Corrente CC)	Batterie al piombo acido sigillate autonomia 45 minuti (\pm 10%)
Interruttore (5)	Interruttore a membrana Off / Standby / On
Vaso raccolta secreti (13)	1200 cc SSCOR codice 48041
Tubo paziente	Tubo in vinile con diametro interno 9/32", L 72" SSCOR codice 43200
Punta di aspirazione	HI-D®. "Big Stick®". SSCOR codice 44241

Risoluzione dei problemi

S-SCORT VX2

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	RISOLUZIONE
Non funziona quando l'interruttore è acceso (Corrente CC)	Batteria scarica	Collegare alla sorgente di carica per azionare il carica batterie.
	Raccordi allentati	Stringere i raccordi
LED lampeggiante	Capacità della batteria bassa	Sostituire la batteria
Sorgente di carica collegata spia luminosa non accesa	Filo di alimentazione non collegato	Ricollegare il filo
	Convertitore difettoso	Controllare l'uscita del convertitore.
Mancata aspirazione quando l'aspiratore è in funzione.	Linea del vuoto (10) allentata	Stringere
	Vaso (13) difettoso	Sostituire
	Recipiente (13) allentato	Stringere
	Sfiato catetere aperto	Chiudere
	Accumulo di sporcizia nell'aspiratore.	Leggere la parte del presente manuale dedicata alla manutenzione.

Garanzia

S-SCORT VX2

SSCOR garantisce che ogni prodotto è privo di difetti nel materiale e nella manodopera in condizioni d'uso normali per un periodo di un anno a partire dalla data di acquisto.

SSCOR provvederà alla riparazione o alla sostituzione dell'unità restituita entro i termini di garanzia. Il prodotto difettoso dovrà essere decontaminato e restituito opportunamente imballato e con spese di trasporto prepagate. Qualsiasi perdita o danno durante il trasporto del prodotto alla fabbrica sono a carico del cliente.

Si prega di chiamare il numero 800/434-5211 per l'autorizzazione alla restituzione. Qualsiasi perdita o danno durante il trasporto di ritorno dalla SSCOR sono a carico del cliente.

La garanzia non copre i prodotti SSCOR che non sono stati riparati da un rappresentante autorizzato SSCOR o che, a giudizio di SSCOR, sono stati alterati in modo tale da comprometterne la sicurezza e l'efficienza. La garanzia non copre altresì i danni ai prodotti provocati da uso scorretto, uso improprio o incidente o gli apparecchi in cui numero di serie è stato alterato e parzialmente o completamente cancellato.

La garanzia non copre inoltre i danni al prodotto SSCOR causati dal collegamento ad un alimentatore con caratteristiche diverse da quelle indicate nelle istruzioni fornite da SSCOR.

La presente garanzia sostituisce ogni altra garanzia, espressa o implicita, e tutti gli altri obblighi e responsabilità di SSCOR. SSCOR non si assume alcun tipo di responsabilità legata alla vendita dei prodotti SSCOR e non autorizza alcun rappresentante o altra persona a farlo in sua vece.

Le batterie e i vasi raccolta secreti sono esclusi dalla presente garanzia.

Procedura per la sostituzione della batteria su S-SCORT VX2 con supporto a muro e dispositivo di ricarica incorporato

Se l'S-SCORT VX2 viene acquistato con supporto a muro e dispositivo di carica incorporato, SSCOR sostituirà la batteria nel caso in cui questa non sia in grado di alimentare l'aspiratore secondo le specifiche per un periodo di tempo di tre anni a partire dalla data di acquisto. Verificare che la pompa funzioni secondo le specifiche elencate a pagina 31 del presente Manuale di istruzioni.

Manutenzione

S-SCORT VX2

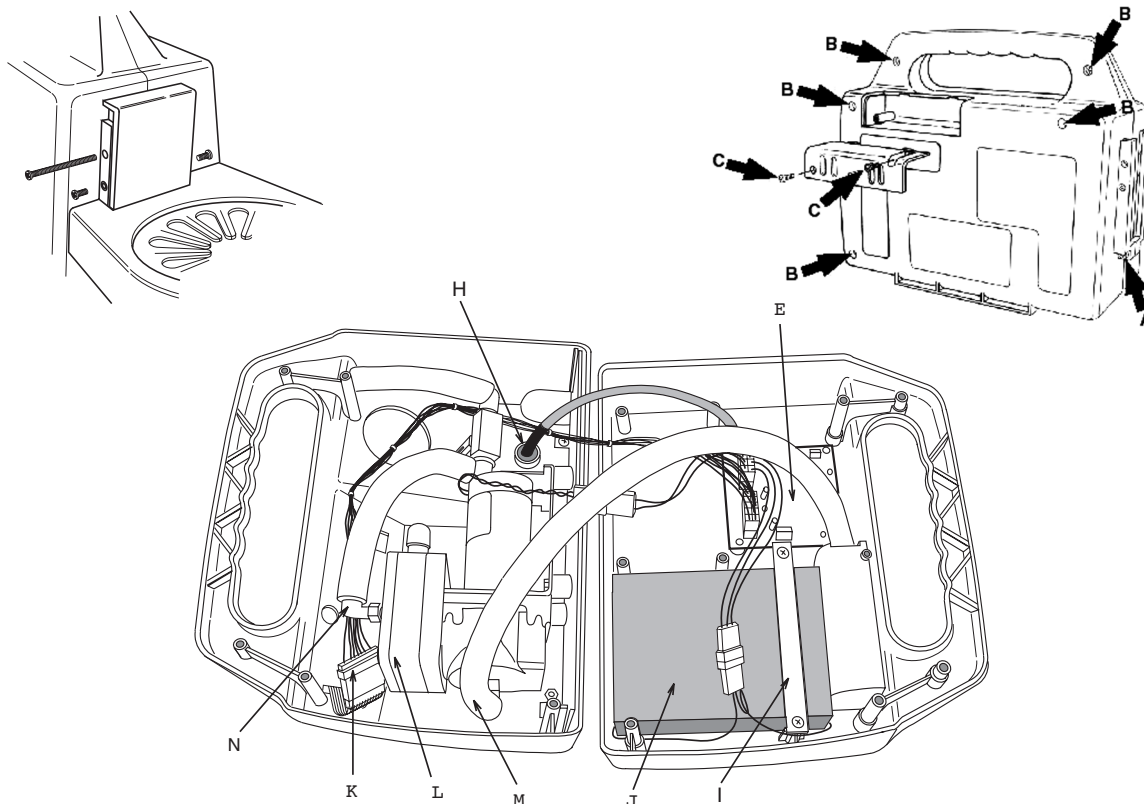
- L'unità è ideata e studiata per aspirare liquidi contaminati; si raccomanda di eliminarli dal sistema subito dopo la procedura d'aspirazione. Eliminare il vaso raccolta secreti, il tubo del paziente e il catetere e sostituirli. Se durante la procedura d'aspirazione viene prodotta una quantità di liquidi eccessiva, controllare la linea del vuoto (10) per rilevare eventuali tracce di umidità. Sostituire la linea del vuoto se sono state rilevate tracce di umidità. (Usare un tubo con diametro interno da 3/8".)
- Se la linea del vuoto tra l'aspiratore e il vaso secreti è umida, è possibile che la pompa del vuoto contenga dei liquidi. Il servizio tecnico dell'utente dovrà aprire l'unità e controllare lo stato dell'aspiratore.
- Si raccomanda di controllare periodicamente la capacità della batteria alimentando l'unità solo tramite la batteria. Scollegarla dalla sorgente di carica, azionare l'unità per 15 minuti e verificare se una spia gialla inizia a lampeggiare (pagina 31).
- Se il carica batteria interno dual mode sembra difettoso, spedire l'unità alla fabbrica affinché venga riparata. Non tentare di riparare il carica batteria interno dual mode.
- Pulizia Scollegare l'unità dalla sorgente di carica prima di effettuare la pulizia. Usare un detergente leggero. Non usare alcol, solventi, o altre soluzioni pulenti. Per pulire l'unità internamente, usare aria compressa secca.
- Per assistenza tecnica, chiamare il numero (800) 434-5211.

Accesso interno ai componenti elettrici e pneumatici del

S- SCORT VX2

ATTENZIONE: NON TENTARE DI RIPARARE QUESTO STRUMENTO SE NON SI E' UN TECNICO BIOMEDICO.

Togliere il supporto del vaso secreti:



TOGLIERE IL SUPPORTO DEL VASO SECRETI:

Togliere una vite da 4" e due viti di fissaggio sul supporto del vaso secreti. Sollevare il supporto del vaso secreti ed estrarlo dalla struttura principale.

APERTO/CHIUSO

Il design con apertura a conchiglia permette l'accesso ai vari elementi. Tutte le viti di fissaggio a stella 6 - 32 si trovano sulla parte posteriore dell'unità.

TOGLIERE LE VITI DELLA STUTTURA PRINCIPALE.

- (A) 1 vite sotto il supporto del vaso secreti.
- (B) 2 viti nella parte posteriore del manico.
- (B) 3 viti nella parte posteriore della struttura principale.
- (C) Non dovrebbe essere necessario aprire la porta di sfiato a meno che non siano entrati dei liquidi nel circuito.
Smontare con attenzione l'unità dal manico per osservare i vari elementi interni.
- (E) CIRCUITI ELETTRICI CON SCHEDA A CIRCUITO STAMPATO
Non tentare di riparare la scheda a circuito stampato. Spedire l'unità a SSCOR per ottenerne la riparazione.
- (I) Supporto a muro della batteria.
- (J) Batteria 12V, al piombo acido sigillata.
- (K) Raccordi intrecciati al pannello di controllo.
- (L) Pompa del vuoto. Spedire l'unità a SSCOR per ottenerne la riparazione.
- (M) Raccordo di sfiato
- (N) Raccordo del vuoto

Istruzioni per il montaggio del supporto con dispositivo di carica incorporato

S-SCORT VX2

Il Modello 8310 con supporto e dispositivo di carica incorporato può essere montato orizzontalmente o verticalmente per sorreggere l'unità d'aspirazione portatile S-SCORT VX2. Montare l'unità in modo che le spie luminose sul pannello di comando siano visibili all'operatore. L'unità viene consegnata pronta per essere montata verticalmente ma può essere facilmente modificata per essere montata orizzontalmente.

Nota: il supporto di montaggio manterrà in posizione il VX-2 fino a una forza di 10 'G'. Selezionare e preparare una superficie di montaggio e fare attenzione durante la procedura in modo che il supporto e l'aspiratore rimangano fissati in caso siano sottoposti ad una forza pari a 10 G o superiore.

Montaggio verticale

Togliere le quattro viti esagonali da 1/4-20 x 1-1/2 dal sacchetto .Usare il rettangolo con le linee tratteggiate riportato sulla sagoma di montaggio allegata per segnare la posizione dei fori da praticare per il montaggio verticale. Usare una punta da trapano da 8 mm. Rivestire le viti con Loctite #242 (non fornita) prima di fissare il supporto a muro con dispositivo di carica incorporato. Inserire le quattro viti da 1-1/2 " nei fori del supporto a muro (Modello 8310). Fissare nuovamente rondelle e dadi alle viti per mantenere il supporto a muro con dispositivo di carica.

Montaggio orizzontale (codice 8314-7)

Usare il rettangolo con le linee continue riportato sulla sagoma di montaggio allegata per segnare la posizioni dei fori da praticare per il montaggio sulla base.Usare una punta di trapano da 8 mm. Togliere viti e dadi dal sacchetto. Rivestire le viti con Loctite #242 (non fornita)e inserire le viti dal fondo del contro - supporto di fissaggio (codice 8314-7) e nei fori praticati. Aggiungere le rondelle e i dadi alle viti per fissare il contro - supporto (codice 8314-7).

Montare il supporto di carica (Modello 8310) sul supporto orizzontale (codice 8314-7) utilizzando il materiale contenuto nel sacchetto. Rivestire le viti con Loctite #242 (non fornita) prima di fissare il supporto con dispositivo di carica incorporato al supporto per il montaggio orizzontale (codice 8314-7).

Installazione elettrica

Fissare il cavo di alimentazione CC all'impianto elettrico CC del veicolo di fronte all'interruttore principale. Inserire il cavo nel connettore posto sul lato del supporto.

Il filo nervato del cavo di alimentazione è positivo. La parte interna del connettore a cilindro al supporto di carica è positiva. Il contatto di alimentazione frontale, più vicino al porta vaso segreti, è positivo e corrisponde al contatto di alimentazione sinistro sul supporto di carica, anch'esso positivo.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

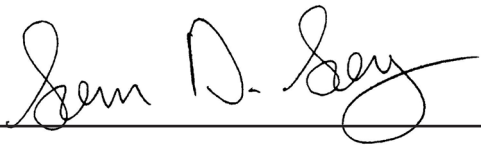
*SSCOR, Incorporated
11064 Randall Street
Sun Valley, CA 91352
Stati Uniti d'America
Tel: (818) 504-4054
Fax: (818) 504-6032*

Tipo di strumento: Pompa d'aspirazione portatile
Modello Nome: S-SCORT VX2
Modello Tipo Nome: 2310, 2310B, 2310V, 2310BV
2310B-230, 2310V-230, 2310BV-230

Con la presente dichiariamo che i prodotti sopra citati soddisfano i seguenti requisiti delle direttive della Comunità Europea – 93/42/EEC sulle attrezzature mediche

Sicurezza EN 60601-1: 1990
Con A1 & A12:1993, A2:1995 & A13:1996
EMC: EN 60601-1: 1993
Classificazione Classe IIa
Norme di Classificazione Allegato IX, Norme 6 & 11
Allegato usato per dichiarazione CE. Allegato VI & Allegato VII
Organismo notificato SEMKO, AB

Firma, Data:
Nome:
Titolo:



Sam D. Say
Presidente

**Dynamed UK Ltd
Unit 3 Stag Business Park
Deer Park Court
Donnington Wood
Shropshire TF2 7NA, UK
01952 56 56 56 Phone
01952 56 56 57 Fax**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USO
Y
MANTENIMIENTO**

S-SCORT® VX2

Modelos

**2310, 2310B, 2310V, 2310BV
2310-230, 2310B-230, 2310V-230, 2310BV-230,**

**NUEVA GENERACION DE ASPIRACION S-SCORT PARA CUIDADOS
PREHOSPITALARIOS**

RENDIMIENTO 30 LPM

**ALIMENTACION INTERNA CC ALIMENTACION VEHICULO CC
MANTENIMIENTO BATERIA CONTROLADO
EXCESO DE ALIMENTACION REGULADA**

SSCOR, Inc.

11064 Randall St.
Sun Valley, CA 91352
USA

Tel +1 818 504 4054

Fax +1 818 504 6032

www.sscor.com

email: marketing@sscor.com

Tabla de Contenidos

S-SCORT VX2.

Precaución-Aviso	40
Descripción general y símbolos	41
Familiarizarse con el aparato- Instrucciones básicas	42 - 43
Características generales – Solución problemas	44
Garantía-Mantenimiento	45
Acceso interno-Componentes internos	46
Instrucciones de montaje soporte retención	47
Declaración de Conformidad	48

Precaución-Aviso

S-SCORT VX2.

1. La Ley Federal restringe la venta, distribución y uso de este aparato a médicos especialistas en emergencias o, bajo consentimiento de un médico, a otros profesionales de la medicina. El uso de este aparato está destinado a personal médico con experiencia en técnicas de aspiración así como en el uso de equipos médicos de aspiración. Utilizar según prescripciones de las Autoridades Sanitarias locales en casos de emergencias.
2. El presente manual se centra en el uso y mantenimiento de este aparato, sin pretender cuestionar las técnicas profesionales en procedimientos de aspiración.
3. El operador deberá estar plenamente familiarizado con las instrucciones de uso antes de utilizar este aparato.
4. Revise meticulosamente todas las cánulas de succión con el pulgar, especialmente en los casos de aspiración a niños y pacientes intubados.
5. La batería está protegida contra situaciones de descarga profunda y se apagará aproximadamente tras 45 minutos de funcionamiento ($\pm 10\%$)
6. No utilice el aparato en presencia de agentes o anestésicos inflamables.
7. La válvula de apagado situada en la tapa del colector de mucosidad se cerrará cuando el colector esté lleno.
8. Instale un nuevo colector antes de realizar la prueba para aspiraciones superiores a 300mmHg para reducir la posibilidad de una explosión en caso que el colector sea viejo o no esté en perfectas condiciones.
9. Después de cada uso es necesario volver a conectar todas las bombas S-SCORT a la fuente de alimentación y tenerlas bajo carga el tiempo que sea necesario.

Descripción General

S-SCORT VX2.

S-SCORT es un aparato de aspiración portátil para emergencias de reanimación en cuidados prehospitalarios que funciona mediante una batería de corriente continua de 12V.



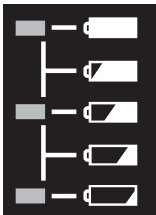

PRECAUCIÓN: Las unidades de aspiración S-SCORT están diseñadas para aspiraciones en carros de parada hospitalarios, traslado de pacientes y servicio médico de emergencia. Dichas unidades no son adecuadas para utilizar en procedimientos largos que requieran aplicaciones prolongadas de alto vacío/baja corriente de aire, como en el caso de drenaje de heridas, uso endoscópico o cualquier otro procedimiento que produzca niveles altos de vacío en un sistema cerrado durante un largo período de tiempo. Apague la unidad S-SCORT cuando no esté en funcionamiento.

La unidad se alimenta a través de la batería interna de corriente continua de 12V o por el sistema de 12V del vehículo.

La batería se recarga mediante un cargador de batería interno de modo dual que se activa mediante el convertidor de CA-CC o a través de la conexión directa al sistema eléctrico del vehículo. El cargador controla la batería, la carga sólo en caso necesario, apaga la unidad si el nivel de batería es bajo e indica el estado de la batería. Una batería totalmente cargada alimentará la unidad durante 45 minutos ($\pm 10\%$).

Descripción de los símbolos

S-SCORT VX2.

SÍMBOLO	LOCALIZACIÓN	SIGNIFICADO
	Panel de control	La bomba está encendida
	Etiqueta de serie	Equipo tipo B
	Panel de control	Nivel de carga de la batería
		LED verde=Lleno
		LED verde/amarillo = Alto
		LED amarillo = Medio
		LED amarillo/rojo= Bajo
		LED rojo= Batería agotada Recargar batería
	Panel de control	Pulse On / Pulse Off

S-SCORT® .Modelos VX2 2310, 2310B, 2310V, 2310BV, 2310-230, 2310B-230, 2310V-230, 2310BV-230

Pendiente patente Estados Unidos

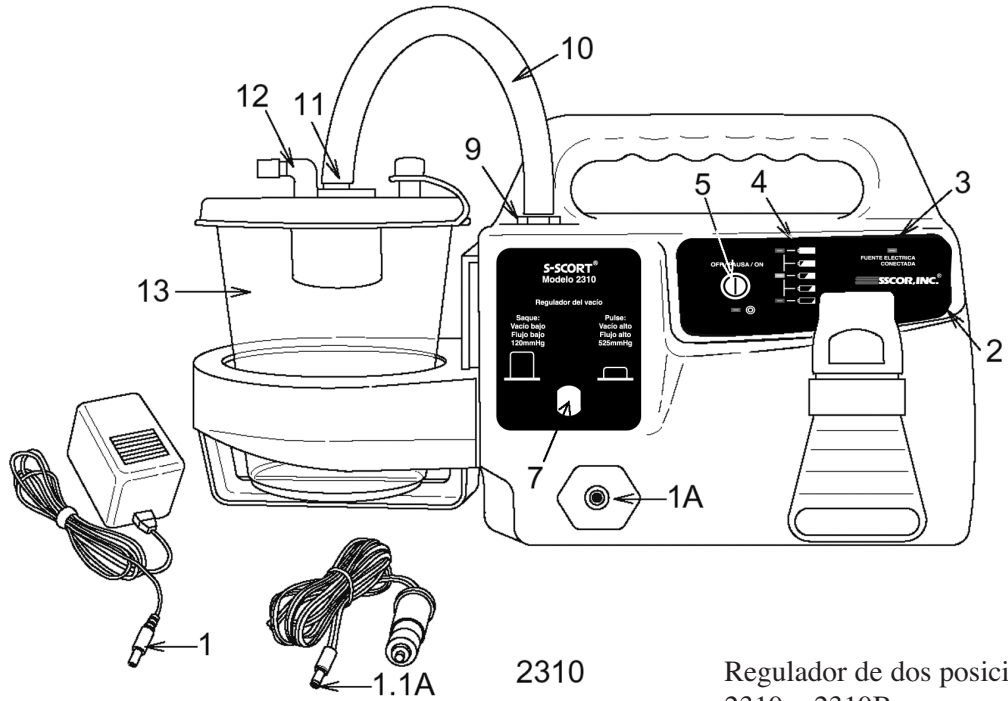
Certificado por ETL (Electrical Testing Laboratories), cumple con los estándares

STD 2601-1 de UL (Underwriters Laboratories), IEC 60601-1, EN 60601-1-2

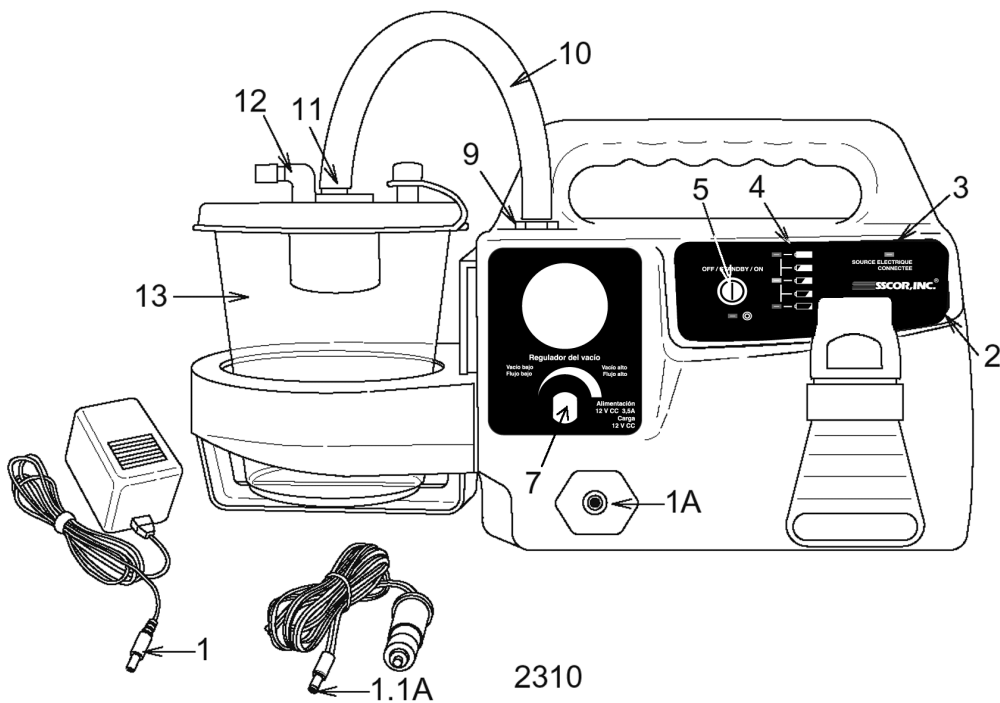
©2003 SSCOR, Inc., S-SCORT, Duet, HI-D y Big Stick son marcas registradas de SSCOR, Inc.

Familiarizarse con el aparato

S-SCORT VX2.



Regulador de dos posiciones
2310 y 2310B



Regulador variable e indicador
2310V y 2310BV

Nota: Muestra regulador dos posiciones.

Familiarizarse con el aparato

S-SCORT VX2.

Funcionamiento eléctrico: Es necesaria la carga constante de la batería.

CARGA BATERIA CC DESDE EL VEHICULO

Conecte el cable de carga al circuito de CC de alta tensión (delante del interruptor principal). Conecte el cable de red eléctrica a la unidad S-SCORT conectando el enchufe de carga (1.1A) al conector (1A). El sistema eléctrico del vehículo alimenta el cargador interno de modo dual. La bomba se alimenta a través de la corriente del vehículo.

CARGA BATERIA CC DESDE ALIMENTACION CORRIENTE ALTERNA MEDIANTE CONVERTIDOR CA-CC

El convertidor de CA de 9Volt 1 Amp no hará funcionar la bomba. Si es necesario cargar la batería desde la potencia alterna, conecte el convertidor CA-CC de SSCOR (1) a una salida de corriente alterna. El convertidor se conecta a la unidad mediante el conector (1A) situado en el panel frontal. No trate de hacer funcionar la bomba con el convertidor CA conectado a la bomba. **Desconecte el convertidor CA de la bomba antes de realizar cualquier procedimiento de aspiración.**

COMPROBACION CARGA BATERIA

Cuando la unidad esté conectada a la fuente de carga verifique el panel de control (2). El LED naranja "fuente de alimentación conectada"(3) indica que la conexión es correcta y que la batería se está cargando.

PRUEBA PARA VACIO

- Para encender la bomba de succión pulse el interruptor ON/OFF(5) del panel de control.
- Conecte el tubo del paciente a la toma del paciente (12) en el colector de mucosidad (13).

Modelos de regulador de dos posiciones

- Obstruya el tubo del paciente y presione el regulador de succión (7) hasta el tope (succión completa). Observe como el vacío aprieta la tapa del colector. Tire el regulador de succión hasta el tope para reducir la succión a 125mmHg.

Modelos de regulador variable

- Obstruya el tubo del paciente y gire el regulador de succión (7) en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.
- Verifique el manómetro (situado encima del regulador de succión). La lectura de succión debería alcanzar en dos segundos los 300mmHg desde el ajuste a cero. Debería funcionar correctamente hasta 525 mmHg.

NOTA 1: Tras la prueba de succión, vuelva a calibrar la lectura al nivel deseado.

NOTA 2: Si la succión no supera los 525mmHg, verifique la existencia de pérdidas en el sistema. Ej.: entubado, conexiones de gancho o tapa del colector suelta (10,11,12,13). Comunique los problemas de succión interna al personal calificado.

Tras efectuar la prueba, vuelva a conectar la unidad a la fuente de carga y verifique el indicador de potencia (3).

Funcionamiento con corriente continua

Encienda la unidad y desconéctela de la fuente de alimentación para comprobar el funcionamiento de la batería.

1. Verifique los indicadores de estado de la batería (4). Consulte página 41.

AVISO ESPECIAL: Si en el panel de control parpadea un LED significa que el nivel de batería es bajo. Esto significa que la batería ha sufrido un daño irreparable.

¡SUBSTITUYA LA BATERIA!

Mantenga la unidad conectada a la fuente de alimentación en todo momento excepto para el uso portátil.

Características generales

S-SCORT VX2.

CARACTERISTICAS	ESPECIFICACIONES
Medidas	17" Longitud x 9" Altura x 6" Ancho
Peso	Aprox. 9 libras.
Bomba de succión	Diafragma sin lubricación 12 V CC, 3.0A Supera 525 mmHg Flujo de aire clínico >= 30LPM
Regulador (7)	Controla presión negativa
Manómetro (en caso necesario)	Regulado en mmHg. Codificado por colores
Fuente de energía: Batería (Potencia corriente continua)	Batería de plomo estanca recargable Tiempo de funcionamiento 45 minutos (±10%)
Interruptor (5)	Interruptor de membrana Off/Pausa/On
Colector mucosidad (13)	1200cc SSCOR componente n°48041
Tubo paciente	Tubo vinilo 9/32" ID, 72" L SSCOR componente n°43200
Cánula de succión	HI-D® "Big Stick®" SSCOR componente n°44241

Solución de problemas

S-SCORT VX2.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	ACCION CORRECTIVA
No funciona cuando el interruptor está encendido (Corriente continua)	Batería sin carga	Vuelva a conectar a la fuente de alimentación para activar el cargador
	Conexiones flojas	Apriete las conexiones
LED parpadea	Capacidad de batería baja	Substituya la batería
La luz indicadora de fuente de energía conectada no está encendida	Cable de energía desconectado Convertidor defectuoso	Vuelva a conectar cable Compruebe la salida del convertidor
No hay succión mientras la bomba está en funcionamiento	Cable de succión (10) flojo	Apriete la tapa
	Colector (13) defectuoso	Substituya el colector
	Tapa del colector (13) floja	Apriete la tapa
	El orificio del catéter está abierto	Cerrar
	Residuos en la bomba	Consulte el apartado de mantenimiento de este manual

Garantía

S-SCORT VX2.

SSCOR garantiza durante un año desde la fecha de adquisición que todo producto nuevo se suministra sin defectos de material y fabricación en condiciones normales de uso y servicio.

En caso de devolución a SSCOR, nos encargaremos de reparar o substituir la unidad de acuerdo con los términos de garantía. Es necesario desinfectar el producto defectuoso y devolverlo debidamente embalado a portes pagados. La posible pérdida o daños causados durante el transporte a la fábrica corren a cuenta y riesgo del comprador.

Rogamos contacten 800/434-5211 para la autorización de devolución. La posible pérdida o daños causados durante el transporte desde SSCOR corren a cuenta y riesgo del comprador.

La garantía no tendrá validez para ningún producto SSCOR que haya sido reparado por personal no autorizado por SSCOR o que, según SSCOR, se haya modificado de manera que repercuta negativamente en la seguridad o eficacia del aparato; la garantía tampoco se aplicará en aquellos casos en los que la unidad haya sido objeto de un uso incorrecto, negligencia o accidente ni cuando se haya cambiado, modificado o eliminado el número de serie.

La presente garantía tampoco tendrá validez en los casos en los que cualquiera de los productos SSCOR se haya conectado sin tener en cuenta las instrucciones proporcionadas por SSCOR.

Esta garantía substituye al resto de garantías mencionadas o implicadas así como el resto de obligaciones y responsabilidades de SSCOR. La empresa no asume ninguna otra responsabilidad relacionada con la venta de productos SSCOR ni autoriza que lo hagan ningún representante u otra persona.

La presente garantía no incluye las baterías ni colectores de mucosidad desechables.

S-SCORT VX2 con póliza de substitución batería con soporte de carga

Si adquiere la unidad S-SCORT VX2 con el soporte de carga, SSCOR le substituirá la batería en caso que no alimente la bomba según las normas, durante un período de tres años desde la fecha de adquisición del producto. Compruebe que la bomba funciona según las especificaciones indicadas en la página 43 de este manual de funcionamiento.

Mantenimiento

S-SCORT VX2.

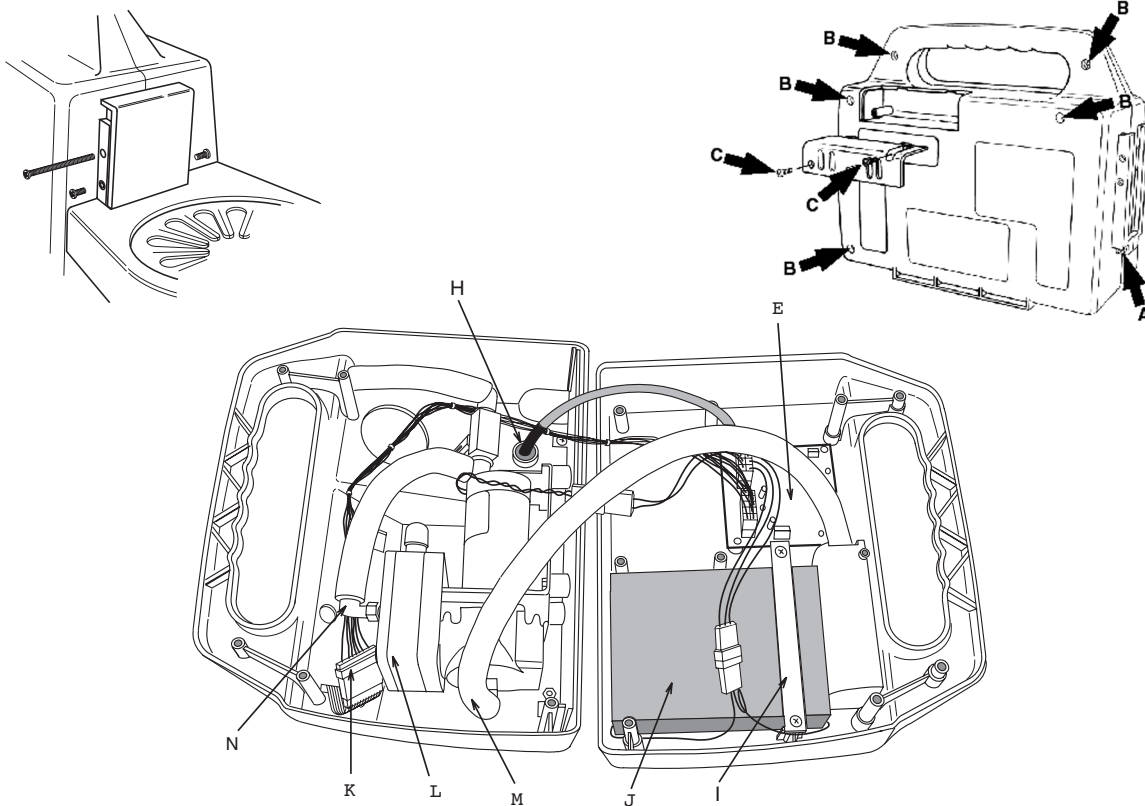
- La unidad está diseñada para aspirar fluidos contaminados y es necesario extraerlos inmediatamente después del procedimiento. Tire el colector de mucosidad, el tubo del paciente y el catéter y substitúyalos por componentes nuevos. Si durante el procedimiento se ha recogido una cantidad excesiva de fluidos, compruebe la presencia de humedad en el tubo de succión (10). De ser así, substituya el tubo de succión. (Utilice tubo ID 3/8")
- Si el tubo de succión entre la bomba y el colector está húmedo, es posible que los fluidos hayan llegado a la bomba de succión. El Dpto. Técnico de su empresa deberá comprobar el estado de la bomba.
- Es necesario comprobar la capacidad de la bomba de forma periódica haciendo funcionar la unidad sólo con batería. Desconecte la unidad de la fuente de alimentación, hágala funcionar durante 15 minutos y espere hasta que parpadee un indicador amarillo (página 43).
- Si el Cargador interno de modo dual es defectuoso, no trate de arreglarlo Ud. mismo y devuelva la unidad a la fábrica para su reparación.
- Limpieza: Desconecte la unidad de la fuente de alimentación antes de realizar la limpieza. Utilice un detergente suave. No utilice alcohol, disolventes o productos de limpieza. Para la limpieza del interior, utilice aire comprimido seco.
- Para asistencia técnica llame al (800) 434-5211

Acceso interno a los componentes eléctricos y Neumáticos

S-SCORT VX2.

ADVERTENCIA. NO TRATE DE REALIZAR EL MANTENIMIENTO DEL EQUIPO SI UD. NO ES TECNICO BIOMEDICO

Para extraer el soporte del colector:



PARA EXTRAER EL SOPORTE DEL COLECTOR:

Extraiga un tornillo 4" y dos tornillos de fijación del soporte del colector. Levante el soporte del colector y extráigalo del bastidor principal.

ABRIR/ CERRAR

El diseño Clamshell facilita el acceso a los componentes. Todos los tornillos de fijación con cabeza Phillips 6-32 situados en la parte posterior de la unidad.

EXTRAIGA LOS TORNILLOS DEL BASTIDOR PRINCIPAL

- (A) 1 tornillo debajo del soporte del colector.
- (B) 2 tornillos detrás del asa.
- (B) 3 tornillos en la parte posterior del bastidor principal.
- (C) No será necesario abrir la puerta de escape salvo en caso de entrada de líquidos en el sistema. Separe lentamente la unidad por el asa para observar los componentes internos.
- (E) **TARJETA DE CIRCUITO IMPRESO- CIRCUITOS ELECTRICOS**
No trate de realizar el mantenimiento de la tarjeta del circuito impreso.
Devuelva la unidad a SSCOR para el servicio de mantenimiento.
- (I) Soporte batería.
- (J) Batería de 12V de plomo estanca.
- (K) Conexión cables al panel de control.
- (L) Bomba de succión. Devuelva la unidad a SSCOR para el servicio de mantenimiento.
- (M) Boquilla de escape
- (N) Boquilla de vacío

Instrucciones de montaje del soporte de carga/retención S-SCORT VX2.

El modelo de soporte de carga/retención 8310 puede montarse por la base o de forma vertical para sostener la unidad de aspiración portátil S-SCORT VX2. Monte la unidad de forma que el usuario visualice las luces indicadoras del panel de control. La unidad se suministra para montar de forma vertical pero si esta posición no satisface sus necesidades, resulta fácil modificar la unidad para montarla por la base.

Nota: el soporte de montaje mantendrá el VX-2 en su posición hasta una fuerza de 10 'G'. Seleccione y prepare una superficie de montaje y durante el proceso de montaje asegúrese que el soporte y el aspirador permanezcan fijados en caso que se les aplique una fuerza igual o mayor que 10 G.

Montaje vertical

Extraiga los cuatro tornillos de cabeza hexagonal 1/4-20 x 1-1/2 del paquete de piezas metálicas. Utilice el rectángulo con líneas discontinuas sobre la plantilla de montaje suministrada con la unidad para marcar la posición de los agujeros en caso de montaje vertical. Utilice un taladro de 8 mm. Ponga unas gotas de Loctite #242 en los tornillos (no se suministra con la unidad) antes de fijar el soporte de carga/retención. Ponga los cuatro tornillos 1-1/2 " en los agujeros correspondientes del soporte de carga (modelo 8310). Vuelva a sujetar las arandelas y tuercas a los tornillos para asegurar el soporte de carga/retención en su lugar.

Montaje de la Base (componente n °8314-7)

Utilice el rectángulo con las líneas continuas sobre la plantilla de montaje para marcar la posición de los agujeros para el montaje por la base. Utilice un taladro de 8 mm. Extraiga las piezas metálicas del paquete. Ponga unas gotas de Loctite #242 en los tornillos (no se suministra con la unidad) y coloque los tornillos a través de la parte inferior de la base de montaje del soporte de retención (componente n ° 8314-7) y en los agujeros perforados previamente. Vuelva a sujetar las arandelas y tuercas para fijar la base de montaje del soporte de retención (n °8314-7) en su lugar.

Monte el soporte de carga (modelo 8310) en la base (n °8314-7) utilizando las piezas metálicas. Ponga unas gotas de Loctite #242 en los tornillos (no se suministra con la unidad) antes de fijar el soporte de carga/retención en el soporte de la base (componente n °8314-7).

Eléctrico

Conecte el cable de carga CC al sistema eléctrico de corriente continua del vehículo en la parte frontal del interruptor principal. Conecte el cable al conector situado en el lateral del soporte.

El alambre corrugado del cable de carga es positivo. La parte interior del conector de barrilete al soporte de carga es positivo. EL contacto de carga frontal, el más cercano al soporte del colector, es positivo y combina con el contacto de carga de la izquierda del soporte de carga, que es positivo.

DECLARATION OF CONFORMITY

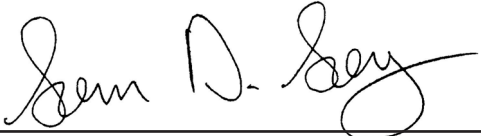
*SSCOR, Incorporated
11064 Randall Street
Sun Valley, CA 91352
Estados Unidos de América
Tel: (818) 504-4054
Fax: (818) 504-6032*

Tipo de equipo: Bomba de aspiración portátil
Nombre modelo: S-SCORT VX2.
Número del tipo de modelo: 2310, 2310B, 2310V, 2310BV,
2310-230, 2310B-230, 2310V-230, 2310BV-230

Por la presente declaramos que el producto indicado cumple con los siguientes requisitos de la Directiva EC sobre aparatos médicos – 93/42/EEC

Seguridad: EN 60601-1: 1990
Con A1 & A12:1993, A2:1995 y A13:1996
EMC: EN 60601-1-2: 1993
Clasificación Clase IIa
Reglas de clasificación Anexo IX, Reglas 6 y 11
Anexo empleado para la Declaración CE Anexo VI y Anexo VII
Organismo notificado SEMKO, AB

Firma y fecha:
Nombre:
Cargo:



Sam D. Say
Presidente

**Dynamed UK Ltd
Unit 3 Stag Business Park
Deer Park Court
Donnington Wood
Shropshire TF2 7NA, UK
01952 56 56 56 Phone
01952 56 56 57 Fax**

**BEDIENUNGSANLEITUNGEN
UND
WARTUNGSHANDBUCH**

S-SCORT® VX2

Modelle

2310, 2310B, 2310V, 2310BV

2310-230, 2310B-230, 2310V-230, 2310BV-230

NEUESTE GENERATION DER S-SCORT ABSAUGUNG FÜR DIE ERSTE HILFE

30 LPM LEISTUNG

INTERNER GLEICHSTROM GLEICHSTROM-FAHRZEUGSTROM

GESTEUERTE AKKU-WARTUNG

GEREGELTE STROMABNAHME

SSCOR, Inc.

11064 Randall St.

Sun Valley, CA 91352

USA

Tel +1 818 504 4054

Fax +1 818 504 6032

www.sscor.com

email: marketing@sscor.com

Inhaltsverzeichnis

S-SCORT VX2

Warnhinweis	53
Allgemeine Beschreibung und Symbole	53
Erklärung – Grundlegende Anweisungen	54 -55
Allgemeine Spezifikationen – Fehlersuche	56
Garantie – Wartung	57
Interner Zugriff – Interne Bauteile	58
Bauanleitung für Bügelmontage	59
Konformitätserklärung	60

Warnhinweis

S-SCORT VX2

- 1 Das Bundesgesetz beschränkt dieses Gerät hinsichtlich Kauf, Vertrieb und Gebrauch auf Ärzte, Notfallrettungspersonal oder anderes medizinisches Personal bzw. entsprechend beauftragte Personen. Für die Anwendung durch medizinisches und im Umgang mit Absaugtechniken und im Gebrauch von medizinischen Absauggeräten geschultes Personal. Nur lt. Notfallvorschriften der zuständigen örtlichen Behörden verwenden.
2. Dieses Handbuch beschränkt sich auf die Anwendung und Wartung des Geräts. Es behandelt nicht die professionellen Techniken bei Absaugverfahren.
- 3 Der Bediener sollte vor dem Umgang mit dem Gerät mit diesen Bedienungsanleitungen vertraut sein.
- 4 Benutzen Sie die Daumenkontrolle bei allen Absaugmsonden, vor allem beim Absaugen von Kindern und intubierten Patienten
- 5 Der Akku ist dadurch vor vollständiger Entladung geschützt, dass er sich nach etwa 45 Minuten ($\pm 10\%$) Betriebszeit ausschaltet.
- 6 Nicht in unmittelbarer Nähe von brennbaren Substanzen oder Anästhetika benutzen.
- 7 Das Sperrventil im Kanisterdeckel schließt sich, sobald der Kanister voll ist.
- 8 Installieren Sie einen neuen Kanister, bevor Sie auf Vakuum über 300 mmHg testen, um bei einem älteren oder beschädigten Behälter die Möglichkeit einer Implosion zu vermeiden.
- 9 Alle S-SCORT-Pumpen müssen nach dem Gebrauch an Ladequellen angeschlossen und bis zum erneuten Einsatz an diesen angeschlossen bleiben.

Allgemeine Beschreibung

S-SCORT VX2

S-SCORT ist ein tragbares, mit einem 12 Volt Gleichstromakku gespeistes Absauggerät für Wiederbelebensmaßnahmen in der Notfallmedizin.



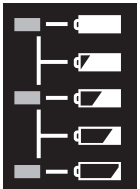

VORSICHT: Die Absaugeinheiten von S-SCORT sind für die Patienten mit Herz-Kreislauf Kollaps, den Patiententransport und den medizinischen Notfalldienst konzipiert. Sie sind nicht für den Einsatz bei längeren Verfahren gedacht, die längere Vakuum- und niedrige Luftstromanwendungen erfordern wie beispielsweise eine Wunddrainage, ein endoskopischer Einsatz oder jedes andere Verfahren, bei dem hohe Vakuumniveaus innerhalb eines geschlossenen Systems über einen längeren Zeitraum erforderlich sind. Schalten Sie die S-SCORT-Absaugeinheit aus, wenn diese nicht im Einsatz ist.

Die Einheit wird über einen internen 12 Volt Gleichstrom-Akku gespeist oder über das 12-Volt-System des Fahrzeugs versorgt.

Der Akku wird über ein internes Zwei-Modus Akkuladegerät aufgeladen, das über einen Wechselstrom-Gleichstrom-Wandler oder direkten Anschluss an das Stromsystem des Fahrzeugs aktiviert wird. Das Ladegerät kontrolliert den Akku, lädt diesen nur bei Bedarf und schaltet die Einheit aus, wenn die Akkuladung fast leer ist und zeigt den Zustand des Akku an. Ein voll geladener Akku speist die Einheit 45 Minuten ($\pm 10\%$) lang.

Zeichenbeschreibung

S-SCORT VX2

ZEICHEN	UNTERBRINGUNG	BEDEUTUNG
	Steuertafel	Pumpe ein
	Serienetikett	Ausrüstung vom Typ B
	Steuertafel	Akkuladezustand Grüne LED = Voll Grün/gelbe LED = Hoch Gelbe LED = Halb Gelb/rote LED = Niedrig Rote LED = Akku fast leer
	Steuertafel	Akku aufladen Ein / Aus drücken

S-SCORT® VX2 Modelle 2310, 2310B, 2310V, 2310BV, 2310-230, 2310B-230,
2310V-230, 2310BV-230

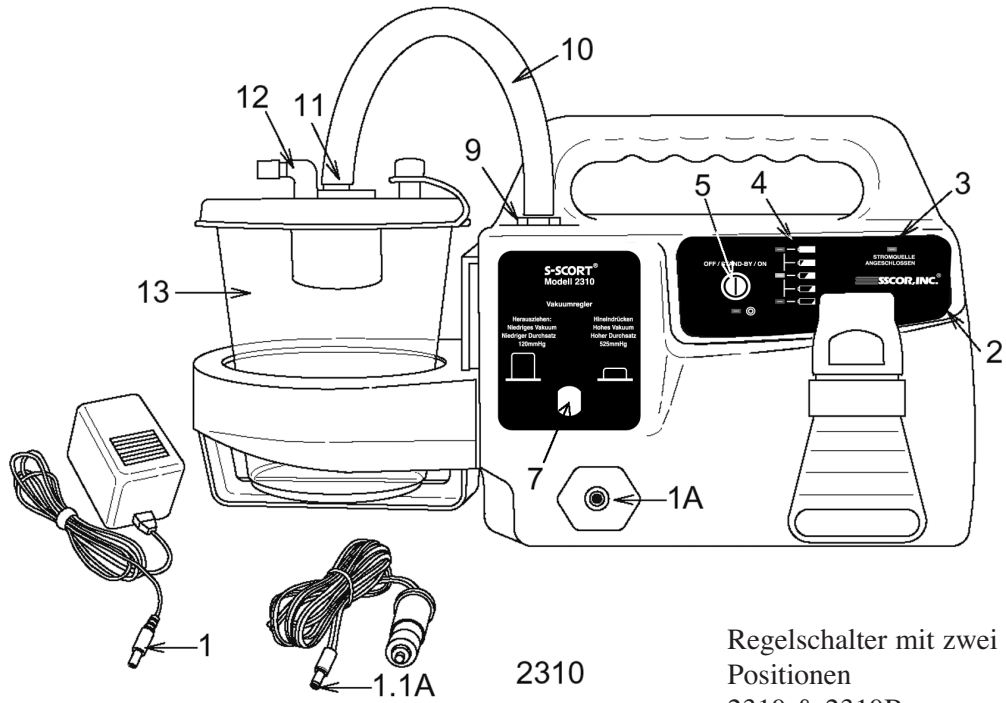
US Patent Pendig

ETL markiert, lt. UL STD 2601-1, IEC 60601-1, EN 60601-1-2

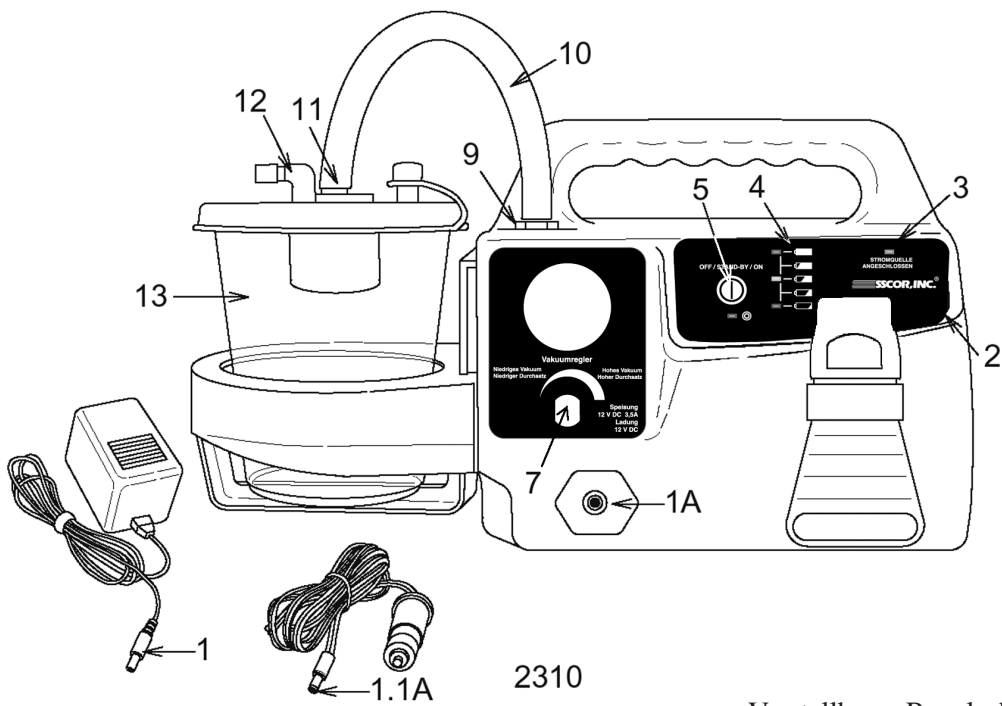
©2003 SSCOR, Inc., S-SCORT, Duet, HI-D und Big Stick sind eingetragene Warenzeichen der SSCOR, Inc.

Erklärung

S-SCORT VX2



Regelschalter mit zwei Positionen
2310 & 2310B



Verstellbarer Regelschalter
und Messuhr
2310V & 2310BV

Bedienungsanleitung

S-SCORT VX2

Elektrischer Betrieb: Der Akku muss konstant geladen werden.

GLEICHSTROM-AKKULADUNG ÜBER FAHRZEUG

Das Ladekabel an den stromführenden Gleichstrom-Schaltkreis anschließen (gegenüber des Hauptschalters). Schließen das Netzkabel an den S-SCORT an und befestigen Sie dieses, indem der Ladestecker (1.1A) in die Buchse (1A) gesteckt wird. Das Stromsystem des Fahrzeugs speist das interne Zwei-Modus-Ladegerät mit Strom. Die Pumpe wird mit dem Fahrzeugstrom betrieben.

GLEICHSTROM-AKKU MIT WECHSELSTROM-GLEICHSTROM-UMFORMER ÜBER WECHSELSTROM LADEN

Der 9 Volt 1 Ampere Wechselstrom-Umformer lässt die Pumpe nicht laufen. Wenn der Akku über Wechselstrom geladen werden soll, den SSCOR Wechselstrom-Gleichstrom-Umformer (1) an eine Wechselstrom-Steckdose anschließen. Der Umformer wird in die Buchse (1A) auf der Vorderseite eingesteckt. Versuchen Sie nicht, die Pumpe in Betrieb zu nehmen, wenn der Wechselstrom-Umformer an der Pumpe angeschlossen ist. **Den Wechselstrom-Umformer von der Pumpe abtrennen bevor mit der Absaugung begonnen wird.**

KONTROLLE DER AKKULADUNG

Wenn die Einheit an die Ladequelle angeschlossen ist, die Steuertafel (2) kontrollieren. Die orange LED (3) "Stromquelle angeschlossen" zeigt die richtige Verbindung und dass der Akku geladen wird.

VAKUUM-TEST

- Den EIN/AUS-Schalter (5) auf der Steuertafel drücken, um die Vakuumpumpe zu starten.
- Den Patienten-Tubus an die Patientenanschlussstelle (2) auf dem Sammelkanister (13) stecken.

Zwei Positionsregler

- Den Patienten-Tubus verschließen und den Vakuum-Regelschalter (7) auf Stopp stellen (volles Vakuum).
Beobachten Sie, ob der Kanisterdeckel durch das Vakuum nach Innen gedrückt wird. Den Vakuum-Regelschalter aus dem Stoppbereich bewegen und das Vakuum auf 125 mmHg reduzieren.

Verstellbare Reglermodelle

- Den Patienten-Tubus verschließen und den Vakuum-Regelschalter (7) im Uhrzeigersinn auf Stopp stellen.
- Die Messuhr beobachten (oberhalb des Vakuumreglers). Der abgelesene Vakuumwert sollte innerhalb von 2 Sekunden von der Nullstellung auf 300 mmHg steigen. Das Ausschalten sollte bei max. ungefähr 525 mmHg erfolgen.

ANMERKUNG 1: Nach dem Vakuumtest die Vakuumeinstellung auf das gewünschte Niveau bringen.

ANMERKUNG 2: Wenn das Vakuum nicht über 525 mmHg steigt, auf Austritte im System hin kontrollieren, d.h. Schlauch, Spitzenanschluss oder lockeren Kanisterdeckel (10,11,12,13) überprüfen. Bei internen Vakuumproblemen wenden Sie sich bitte an Fachpersonal.

Nach dem Test die Einheit wieder an die Ladequelle anschließen und das Stromlicht (3) kontrollieren.

Gleichstrombetrieb

Schalten Sie die Einheit an und trennen Sie diese von der Ladequelle ab, um den Akkubetrieb zu testen.

1. Kontrollieren Sie die Anzeiger für den Akkuzustand (4). Siehe Seite 53.

BESONDERER HINWEIS: Eine blinkende LED auf der Steuertafel zeigt an, dass der Akku fast leer ist. Dies bedeutet, dass der Akku unwiderruflich beschädigt ist.

AKKU AUSWECHSELN!

Lassen Sie das Gerät immer an der Ladequelle angeschlossen, es sei denn, es wird im tragbaren Einsatz verwendet.

Allgemeine Spezifikationen

S-SCORT VX2

MERKMALE	SPEZIFIKATIONEN
Größe	17"L x 9"H x 6"B
Gewicht	Etwa 9 lbs
Vakuumpumpe	12 V Gleichstrom ölfreie Diaphragma, 3.0A Über 525 mmHg
Regler (7)	Klinischer Luftstrom ≥ 30 LPM Steuert Unterdruck
Messuhr (falls zutreffend)	In mmHg geeicht. Farbcodiert
Stromquelle: Akku (Gleichstrom)	Aufladbarer versiegelter Bleisäure-Akku 45 ($\pm 10\%$) Minuten Betriebszeit
Schalter (5)	Aus/Standby/Ein Membranschalter
Sammelkanister (13)	1200cc SSCOR Produkt #48041
Patiententubus	Vinylschlauch 9/32"ID, 72"L SSCOR Produkt #43200
Absaugspitze	HI-D® "Big Stick"® SSCOR Produkt #44241

Fehlersuche

S-SCORT VX2

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	BEHEBUNG
Funktioniert nicht nach Einschalten (Gleichstrom)	Akku leer	Wieder an Ladequelle anschließen, um Ladegerät zu aktivieren
	Verbindungen lösen sich	Verbindungen anziehen
LED blinkt	Niedrige Akkukapazität	Akku ersetzen
Stromquelle angeschlossen, Anzeigelicht leuchtet nicht	Netzkabel nicht eingesteckt Umformer defekt	Netzkabel einstecken Umformerausgang kontrollieren
Keine Absaugung, wenn Pumpe läuft	Vakuumleitung (10) lose	Anziehen
	Kanister (13) defekt	Ersetzen
	Kanisterdeckel (13) lose	Anziehen
	Katheterflügelöffnung ist geöffnet	Schließen
	Ablagerungen in der Pumpe angesammelt	Siehe Wartungskapitel des Handbuchs

Garantie

S-SCORT VX2

SSCOR übernimmt für jedes neue Produkt hinsichtlich Material- und Herstellungsfehler bei sachgerechtem Gebrauch eine einjährige Garantie ab Kaufdatum.

Bei Rücksendung eines Produktes an SSCOR werden wir uns im Rahmen der Garantie um eine Reparatur oder entsprechenden Ersatz bemühen. Das defekte Produkt muss gereinigt, angemessen verpackt und mit bezahlten Transportkosten eingesandt werden. Rufen Sie an unter 800/434-5211, um eine Genehmigung zur Rücksendung zu erhalten. Der Käufer trägt das Versandrisiko hinsichtlich Verlust oder Beschädigung.

Die Garantie verfällt, sobald SSCOR Produkte von einer nicht durch SSCOR autorisierten Person repariert oder so manipuliert wurden, dass nach Ansicht von SSCOR ihre Sicherheit oder Funktionstüchtigkeit beeinträchtigt wurden. Gleiches gilt bei unsachgemäßem Gebrauch, Fahrlässigkeit oder Unfall bzw. bei einer Manipulation der Seriennummer.

Die Garantie erlischt auch, wenn ein Produkt von SSCOR anders als in den von SSCOR vorgegebenen Anweisungen angeschlossen wurde.

Diese Garantie ersetzt alle anderen ausdrücklichen oder impliziten Garantien sowie alle anderen Verpflichtungen oder Haftungen von SSCOR, ebenfalls übernimmt SSCOR weder eine anderweitige Haftung beim Kauf von SSCOR Produkten noch berechtigt SSCOR Vertreter oder andere Personen dahingehend.

Akkus und Einweg-Sammelkanister sind von dieser Garantie ausgenommen.

S-SCORT VX2 mit Laderbügel-Akku Ersatzpolitik

Wird der S-SCORT VX2 mit dem Laderbügel gekauft, ersetzt SSCOR den Akku für einen Zeitraum von drei Jahren, wenn dieser die Pumpe nicht laut Spezifikationen betreibt. Stellen Sie sicher, dass die Pumpe lt. Spezifikationen auf Seite 55 des Betriebshandbuchs läuft.

Wartung

S-SCORT VX2

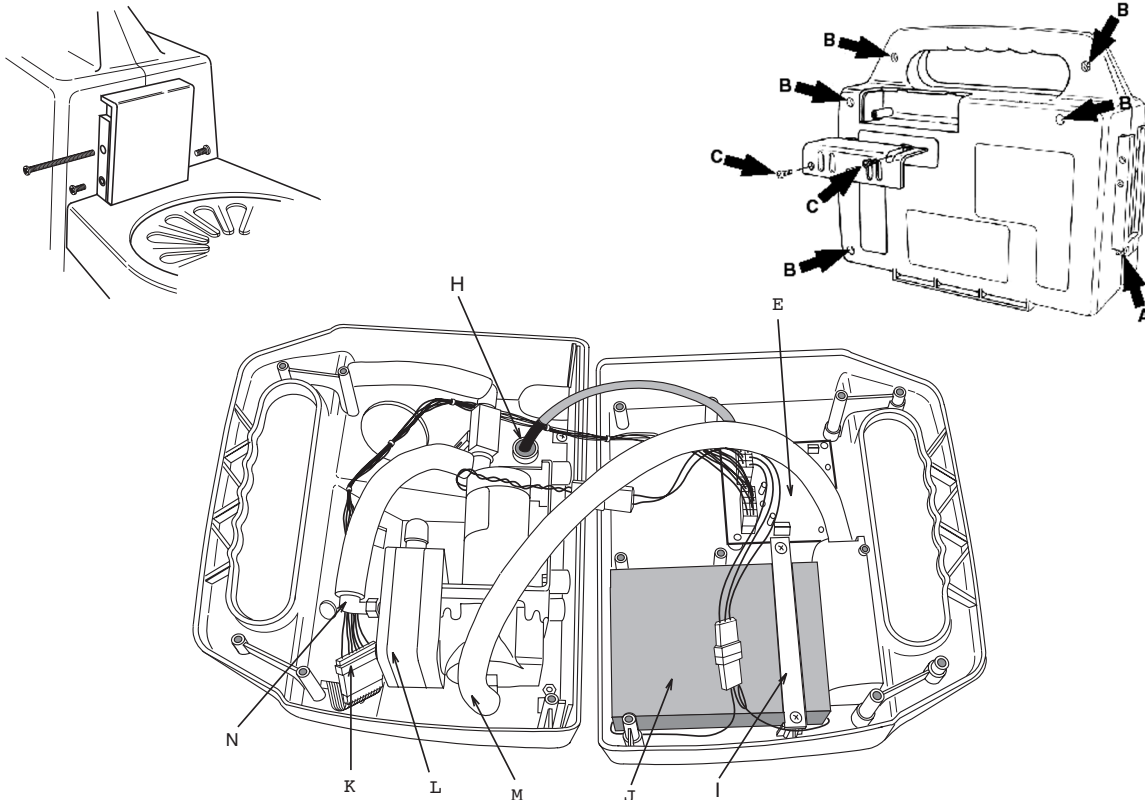
- Die Einheit ist zum Absaugen von kontaminierten Flüssigkeiten konzipiert, die sofort nach dem Verfahren aus dem System entfernt werden müssen. Den Sammelkanister, den Patiententubus und Katheter nach Gebrauch entsorgen und ersetzen. Wenn bei dem Verfahren zu viel Flüssigkeit produziert wird, die Vakuumleitung (10) auf sichtbare Feuchtigkeit kontrollieren. Die Vakuumleitung bei sichtbarer Feuchtigkeit ersetzen. (Einen 3/8“ ID Schlauch benutzen).
- Wenn die Vakuumleitung zwischen der Pumpe und dem Kanister feucht ist, könnte Flüssigkeit zur Vakuumpumpe vorgedrungen sein. Ihre Technikabteilung muss dann die Einheit öffnen und den Pumpenzustand untersuchen.
- Die Akku-Kapazität muss regelmäßig getestet werden, indem die Einheit nur über Akku betrieben wird. Von der Ladequelle abtrennen und die Einheit 15 Minuten lang laufen lassen und kontrollieren, ob das gelbe Licht (Seite 55) blinkt.
- Wenn das interne Zwei-Modus-Ladegerät defekt ist, die Einheit zur Reparatur an das Werk senden. Nicht versuchen, das interne Zwei-Modus-Ladegerät zu reparieren.
- Reinigung: Vor dem Reinigen von der Stromquelle abtrennen. Ein mildes Reinigungsmittel benutzen. Keinen Alkohol, Lösemittel oder Reinigungslösungen benutzen. Zum Reinigen der Innenteile trockene Druckluft benutzen.
- Für den Kundendienst (800) 434-5211 anrufen

Interner Zugriff auf elektrische und pneumatische Bauteile

S- SCORT VX2

ACHTUNG: NICHT VERSUCHEN, DIESE AUSRÜSTUNG ZU WARTEN, WENN SIE KEIN BIOMEDIZINISCHER TECHNIKER SIND

Kanisterhalter entfernen:



KANISTERHALTER ENTFERNEN:

Eine 4" Schraube und zwei Stellschrauben auf dem Kanisterbügel entfernen. Den Kanisterhalter nach oben und aus dem Gehäuse herausheben.

ÖFFNEN/SCHLIESSEN

Das aufklappbare Design gestattet den Zugriff auf die Bauteile. Alle 6-32 Kreuzschlitzschrauben befinden sich auf der Rückseite der Einheit.

HAUPTGESTELLSCHRAUBEN ENTFERNEN

- (A) 1 Schraube unter dem Kanisterhalter.
- (B) 2 Schrauben auf der Griffrückseite.
- (B) 3 Schrauben auf der Rückseite des Hauptgehäuses..
- (C) Die Abgasklappe sollte nur geöffnet werden, wenn Flüssigkeiten in das System eingedrungen sind. Ziehen Sie die Einheit langsam an dem Griff weg, um das Innere zu begutachten.
Bauteile:
- (E) PC KARTE – ELEKTRISCHE SCHALTKREISE
Nicht versuchen, die PC-Karte zu warten. Diese zu Wartungszwecken an SSCOR schicken.
- (I) Akkubügel
- (J) Akku, 12 V, versiegelter Bleisäureakku
- (K) Verdrahtungen an der Steuertafel.
- (L) Vakuumpumpe. Diese zu Wartungszwecken an SSCOR schicken.
- (M) Abgashaken
- (N) Vakuumhaken

Montageanleitung für Lade-/Haltebügel

S-SCORT VX2

Der Lade-/Haltebügel Modell 8310 kann am Untergestell oder vertikal montiert werden, um die tragbare Absaugeinheit S-SCORT VX2 zu tragen. Die Einheit so montieren, dass die Anzeigelichter auf der Steuertafel für den Anwender sichtbar sind. Die Einheit wird für die vertikale Montage vorbereitet verschickt. Sollte dies aber nicht Ihren Anforderungen entsprechen, dann können Sie die Einheit schnell so ändern, dass Sie diese auf dem Untergestell montieren können.

Hinweis: die Montageträger kann den VX-2 bis zu einer Kraft von zehn 'G' positioniert halten. Wähle und vorbereite eine Montageoberfläche und achte bei der montage-Prozedur darauf, dass der Träger und die Pumpe bei einer Kraft grösser oder gleich 10 'G' gesichert sind

Vertikale Montage

Entfernen Sie die 4 -20 x 1-1/2 Sechskantschrauben von dem Hardware-Paket. Benutzen Sie das Rechteck mit den gestrichelten Linien auf dem beigefügten Montageplan, um das Loch für die vertikale Montage zu markieren. Benutzen Sie einen 8 mm Bohrer. Die Schrauben mit Loctite #242 (nicht mitgeliefert) bestreichen, bevor Sie den Lade-/Haltebügel befestigen, Stecken Sie die vier 1-1/2 " Schrauben durch die Löcher im Ladebügel (Modell 8310). Fügen Sie die Unterlegscheiben und Muttern wieder ein, um den Lade/Haltebügel an seinem Platz zu befestigen.

Untergestellmontage (Teil #8314-7)

Benutzen Sie das Rechteck mit den ununterbrochenen Linien auf dem beigefügten Montageplan, um das Loch für die Untergestell-Montage zu markieren. Benutzen Sie einen 8 mm Bohrer. Entfernen Sie die Hardware vom Hardware-Paket. Die Schrauben mit Loctite #242 (nicht mitgeliefert) bestreichen und die Schrauben durch den Boden des Bügels, Halterung -Kontermontage (#8314-7) und die gebohrten Löcher stecken. Fügen Sie die Unterlegscheiben und Muttern wieder ein, um den Bügel, Halterung – Kontermontage (Teil #8314-7) an seinem Platz zu befestigen.

Den Ladebügel (Modell 8310) an dem Untergestell (#8314-7) befestigen und dazu die Hardware aus dem Hardware-Paket benutzen. Die Schrauben mit Loctite #242 (nicht mitgeliefert) bestreichen, bevor Sie den Lade-/Haltebügel an dem Montageuntergestell (#8314-7) befestigen.

Elektrik

Die Gleichstrom-Ladekabel an dem Gleichstromsystem des Fahrzeugs gegenüber des Hauptschalters anschließen. Den Netzstecker in die Buchse im Bügel stecken.

Der Rippendraht des Ladekabels ist positiv. Die Innenseite des Steckverbinders des Ladebügels ist positiv. Der vordere Ladekontakt, der sich ganz in der Nähe des Kanistergriffs befindet, ist positiv und passt mit dem linken Ladekontakt zusammen, der positiv ist.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

*SSCOR, Incorporated
11064 Randall Street
Sun Valley, CA 91352
USA*

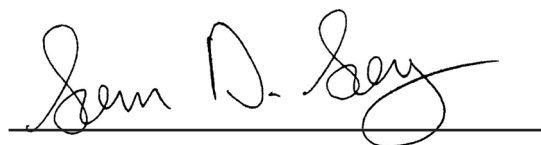
Tel.: (818) 504-4054

Fax: (818) 504-6032

Ausrüstungstyp: Tragbare Absaugpumpe
Modellname: S-SCORT VX2
Modelltypnummer: 2310, 2310B, 2310V, 2310BV, 2310-230,
2310B-230, 2310V-230, 2310BV-230

Wir erklären, dass das oben genannte Produkt konform ist mit den folgenden Anforderungen der EG-Richtlinie für medizinische Geräte – 93/42/EWG

Sicherheit: EN 60601-1: 1990
mit A1 & A12:1993, A2:1995 & A13:1996
EMV: EN 60601-1-2: 1993
Klassifizierung Klasse IIa
Klassifizierungsregeln Anhang IX, Vorschriften 6 & 11
Anhang für die CE-Erklärung Anhang VI & Anhang VII
Gemeldete Behörde SEMKO, AB



Unterschrift, Datum:

Name:

Sam D. Say

Titel:

Vorsitzender

**Dynamed UK Ltd
Unit 3 Stag Business Park
Deer Park Court
Donnington Wood
Shropshire TF2 7NA, UK
01952 56 56 56 Phone
01952 56 56 57 Fax**



SSCOR, INC

**11064 Randall Street
Sun Valley, CA 91352**

USA

Tel 818/504-4054

Tel 800/434-5211

Fax 818/504-6032

www.sscor.com

Email: marketing@sscor.com.

